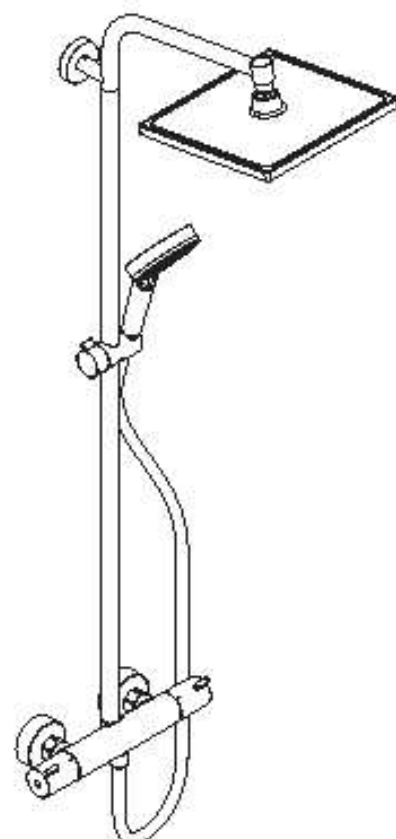
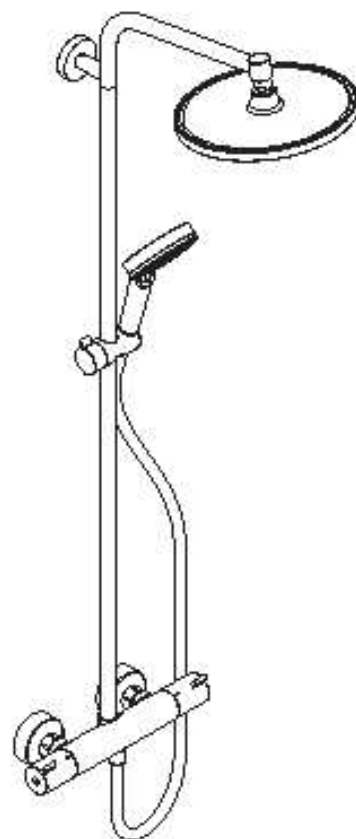


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



Crometta E 240 1jet Showerpipe EcoSmart
27281000 / 26596000



Crometta S 240 1jet Showerpipe EcoSmart
27268XX0

Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkoholf oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die in der Montageanleitung angegebenen Montage Maße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Die beige packte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!
- Im Notfall kann das Rohr zwischen Armatur und Kopfbrause im unteren Bereich mit einer feinen Säge gekürzt werden.
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder großen Druckunterschieden muss eine optionale erhältliche Drossel (Artikelnummer 97510000) in den Kaltwasserzulauf eingesetzt werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
27268000 Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Empfohlener Betriebsdruck:	0,13 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Anschlussmaße:	150x12 mm
Anschlüsse G 1/2:	kalt rechts - warm links
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Eigensicher gegen Rückfließen • Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert 	

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Safety Function (siehe Seite 35)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C vor einstellen.

Justierung (siehe Seite 34)

Nach erfolgreicher Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

Wartung (siehe Seite 40)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leuchtigängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

Maße (siehe Seite 38)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 38)

Serviceteile (siehe Seite 38)

Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Fliesenausgleichscheibe #95239000 (siehe Seite 38)

Reinigung (siehe Seite 36)

Bedienung (siehe Seite 35)

Zum Entleeren der Kopfbrause diese nach dem Benutzen leicht schräg stellen.

Prüfzeichen (siehe Seite 38)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	<ul style="list-style-type: none"> • Versorgungsdruck nicht ausreichend • Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt 	<ul style="list-style-type: none"> • Leitungsdruck prüfen • Schmutzfangsiebe vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	<ul style="list-style-type: none"> • Siebdichtung der Brause verschmutzt • Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen • Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	<ul style="list-style-type: none"> • Thermostat wurde nicht justiert • Zu niedrige Warmwassertemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> • Thermostat justieren • Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 60 °C
Temperaturregelung nicht möglich	<ul style="list-style-type: none"> • Regeleinheit verkalkt 	<ul style="list-style-type: none"> • Regeleinheit austauschen
Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> • Schmutzfangsiebe verschmutzt • Rückflussverhinderer sitzt fest • Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut 	<ul style="list-style-type: none"> • Schmutzfangsiebe reinigen / austauschen • Rückflussverhinderer austauschen • Drossel aus der Handbrause entfernen

Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motrices d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps.
- ⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour la montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de dépôt de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint à filtre de la gorgie ne peuvent pas faire partie de notre garantie.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur.
- En cas d'urgence, il est possible de raccourcir, dans la partie inférieure, le tuyau reliant la robinetterie au pommeau de la douche à l'aide d'une scie fine.
- On doit installer dans la tuyauterie eau froide un limiteur de débit (réf. 97510000) lors de problèmes rencontrés avec un chauffe-eau instantané ou bien lorsqu'il y a une trop grosse différence de pression.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
27268000 Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Pression de service conseillée:	0,13 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa [1 MPa - 10 bar - 147 PSI]
Température d'eau chaude:	max. 60 °C
Dimension d'arrivée:	150±12 mm
Raccordement G 1/2:	froide à droite - chaude à gauche
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Avec dispositif antirétou • Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable 	

Description du symbole

 Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique

Safety Function (voir pages 35)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de régler la température maximale par exemple max. 42 °C souhaitée.

Étalonnage (voir pages 34)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mixée mesurée au point de passage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.

Entrée (voir pages 40)

- Les clapets antirétou doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devra être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.

Dimensions (voir pages 38)

Diagramme du débit (voir pages 38)

Pièces détachées (voir pages 38)

Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

 valve de compensation #9523900X (voir pages 38)

 Nettoyage (voir pages 36)

 Instructions de service (voir pages 35)

Pour vider le pommeau de la douchette, l'incliner légèrement après l'utilisation.

 Classification acoustique et débit (voir pages 38)

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	<ul style="list-style-type: none"> • Pression d'alimentation insuffisante • Filtre de l'élément thermostatique encrassé • Joint-filtre de douchette encrassé 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la pression • Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche • Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé	<ul style="list-style-type: none"> • Clapet antirétou encrassé ou défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer le clapet antirétou ou le changer éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	<ul style="list-style-type: none"> • Le thermostat n'a pas été réglé • Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide 	<ul style="list-style-type: none"> • Régler le thermostat • Augmenter la température d'eau chaude entre 42 °C et 60 °C
Le réglage de la température n'est pas possible	<ul style="list-style-type: none"> • Cartouche thermostatique entaillée 	<ul style="list-style-type: none"> • Changer la cartouche thermostatique
Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat	<ul style="list-style-type: none"> • Filtres encrassés • Clapet antirétou bloqué • Réducteur de débit non démonté 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer / changer les filtres • Changer le clapet antirétou • Démontez le réducteur de débit de la douchette

Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠️ The aim of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- ⚠️ Children as well as adults with physical, mental and/or sensory impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠️ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠️ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠️ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The mesh washer must be inserted to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.
- The product is not designed to be used with steam baths!
- If required, the bottom part of the pipe between the fixture and the shower head can be shortened with a finetoothed saw.
- If the continuous water heater causes any problems, or you have different water pressures you must install a water limiter to the cold supply. (ordered separately, article number 97510000).

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
27268000 Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Recommended operating pressure:	0,13 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa 11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Hot water temperature:	max. 60 °C
Centre distance:	150±12 mm
Connections G 1/2:	cold right - hot left
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid

Safety Function (see page 35)

The desired maximum temperature for example max. 42 °C can be pre-set thanks to the safety function.

Adjustment (see page 34)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.

Maintenance (see page 40)

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.

Dimensions (see page 38)

Flow diagram (see page 38)

Spare parts (see page 38)

Special accessories (order as an extra)

tile-matching disk # 95239000 (see page 38)

Cleaning (see page 36)

Operation (see page 35)

To empty the overhead shower after use, hold it in a slightly inclined position.

Test certificate (see page 38)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	• Supply pressure inadequate	• Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
	• Regulator filter dirty	• Clean filter in front of the mixer and on the MTC thermo cartridge
	• Shower filter seal dirty	• Clean filter seal between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	• Backflow preventers dirty or leaking	• Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	• Thermostat has not been adjusted	• Adjust thermostat
	• Hot water temperature too low	• Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C
Temperature regulation not possible	• Thermo cartridge calcified	• Exchange thermo cartridge
Instantaneous heater didn't work with thermostat	• Filters are dirty	• Clean the filter / exchange filter
	• check valve hasn't moved back	• Exchange check valves
	• Flow limiter in handshower isn't removed	• Remove flow limiter

Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcoolici.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- ⚠ **Attenzione!** Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. Ciò bisogna fare attenzione, che altezza di montaggio cambia l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- Per proteggere la soffione doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.
- Se necessario il tubo può essere accorciato tra il raccordo e la doccetta nella parte inferiore usando un seghetto.
- In caso di problemi con lo scaldacqua istantaneo oppure di grandi differenze di pressione bisogna inserire un limitatore di portata disponibile come optional (codice articolo 97510000) nel tubo d'entrata dell'acqua fredda.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
27268000 Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Pressione d'uso consigliata:	0,13 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Distanza di raccordo:	150±12 mm
Raccordi G 1/2:	fredda a destra - calda a sinistra
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Sicurezza antiriflusso • Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile 	

Descrizione simbolo

 Non utilizzare silicone contenente acido acetico

Safety Function (vedi pagg. 35)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile.

Taratura (vedi pagg. 34)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

Manutenzione (vedi pagg. 40)

- La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostato passando da tutto caldo a tutto freddo.

Ingombri (vedi pagg. 38)

Diagramma flusso (vedi pagg. 38)

Parti di ricambio (vedi pagg. 38)

Accessori speciali (non contenuto nel volume di fornitura)

 distanza da piastrella #95239000 (vedi pagg. 38)

 Pulitura (vedi pagg. 36)

 Procedura (vedi pagg. 35)

Per svuotare la doccia di testa dopo averla usata, posizionare la leggermente obliqua.

 Segno di verifica (vedi pagg. 38)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	<ul style="list-style-type: none"> • Pressione di erogazione insufficiente • Filtro dell'unità di regolazione sporco • Guarnizione del filtro della doccia sporca 	<ul style="list-style-type: none"> • Provare la pressione di erogazione • Pulire/sostituire i filtri • Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda o rubinetteria chiusa o viceversa	<ul style="list-style-type: none"> • Antiriflusso sporco o non ermetico 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	<ul style="list-style-type: none"> • Il termostato non è stato regolato • Temperatura dell'acqua calda 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare il termostato • Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 60 °C
Impossibile la regolazione temperatura	<ul style="list-style-type: none"> • Unità di regolazione piena di calcare 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire l'unità di regolazione
La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione	<ul style="list-style-type: none"> • Filtri sporchi • Valvola antiriflusso non funziona correttamente • Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire / sostituire i filtri • Sostituire la valvola antiriflusso • Smontare il limitatore di portata dalla doccetta

Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- La junta de filtración que se suministra con la ducha mural evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la ducha mural. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!
- En caso de necesidad, con una serra fina puede recortarse por la parte de abajo el tubo entre el giro y la ducha.
- Cuando aparezcan problemas con el calentado continuo o con diferencias de presión grandes debe instalarse un regulador de presión suplementario (Ref. 97510000) en la conexión de agua fría.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
27268000 Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Presión recomendada en servicio:	0,13 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C
Racores excéntricos:	150±12 mm
Racores excéntricos G 1/2:	a la derecha frío · a la izquierda caliente
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min

- Seguro contra el retorno
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético

Safety Function (ver página 35)

Gracias al rpe de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42 °C.

Ajusta (ver página 34)

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.

Mantenimiento (ver página 40)

- Las válvulas antirretorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando de extremo frío al extremo caliente.

Dimensiones (ver página 38)

Diagrama de circulación (ver página 38)

Repuestos (ver página 38)

Opcional (no incluido en el suministro)

Pieza de suplemento #95239000 (ver página 38)

Limpiar (ver página 36)

Manejo (ver página 35)

Para vaciar la ducha, colóquela en una posición ligeramente inclinada tras el uso.

Marca de verificación (ver página 38)

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	· presión insuficiente	· comprobar presión
	· filtro del termo elemento sucio	· limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático
	· filtro de la teleducha sucio	· limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Flujo de agua cruzado agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	· válvula antirretorno sucia o pierde	· limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	· termostato no ha sido ajustado	· ajustar termostato
	· Temperatura del agua caliente demasiado baja	· aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 60 ° C.
No es posible regular la temperatura	· Termo elemento calificado o desgastado	· cambiar termo elemento
Calentado instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría	· Filtros sucios	· limpiar/cambiar filtros
	· válvula antirretorno cerrada	· cambiar válvula antirretorno
	· no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha	· quitar limitador de caudal

Vailigheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater toevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Voor de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.
- De in de handleiding aangegeven montageafstanden richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- Het bij de hoofddouche verpakte zeefje moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad.
- In noodgevallen kan de bus tussen de armaturen en de hoofddouche onderaan met een fijne zaag verkoit worden.
- Indien de thermostaatkraan "pulsteert" wordt dit veroorzaakt door de warmwater voorziening of door te grote drukverschillen tussen de warm- en koudwater toevoer. In dit geval dient er in de koudwater toevoerleiding, de als optie verkrijgbare, "doorstroombegrenzer of remplaatje" nr. 97510000 ingebouwd te worden.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
27268000 Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Aanbevolen werkdruk:	0,13 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Aansluitmaten:	150±12 mm
Aansluitingen G 1/2:	koud rechts - warm links
Thermische desinfectie:	70°C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Beveiligd tegen terugstromen • Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater 	

Symbolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende siliconen!



Safety Function (zie blz. 35)

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42°C van te voren worden ingesteld.



Installat (zie blz. 34)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.



Onderhoud (zie blz. 40)

- Keerleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Ten minste een keer per jaar)
- Om het soepel lopen van de regelenheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.



Maten (zie blz. 38)



Doorstroomdiagram (zie blz. 38)



Service onderdelen (zie blz. 38)

Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket)



opruchtf #95239000 (zie blz. 38)



Reinigen (zie blz. 36)



Badianing (zie blz. 35)

Om de hoofddouche leeg te maken, zet u deze na het gebruik licht schuin.



Kleurmark (zie blz. 38)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	<ul style="list-style-type: none"> - Druk te laag - Vuilzeef van thermostaat verstopt - Zeefdichting handdouche verstopt 	<ul style="list-style-type: none"> - Druk controleren - Vuilvangzeefjes en zeefjes van regelenheid reinigen - Zeefdichting handdouche reinigen
Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd	<ul style="list-style-type: none"> - Terugslogkleppen vervuild of defect 	<ul style="list-style-type: none"> - Terugslogkleppen reinigen dan wel uitwisselen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	<ul style="list-style-type: none"> - Thermostaat niet ingesteld - Temperatuur van warm water te laag 	<ul style="list-style-type: none"> - Thermostaat instellen - Warmwater toevoer verhogen min. 42°C naar 60°C
Temperatuur niet regelbaar	<ul style="list-style-type: none"> - regelenheid verkalkt 	<ul style="list-style-type: none"> - regelenheid uitwisselen
Doorstroomtoestelschakelt tijdens gebruik van thermostaat niet in	<ul style="list-style-type: none"> - Vuilzeef verstopt - Terugslogklep zit vast - Begrenzer van handdouche niet verwijderd 	<ul style="list-style-type: none"> - Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen - Terugslogklep uitwisselen - Begrenzer uit handdouche verwijderen



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og sår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade, hygiejne og kropsi rengøringsformål.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande.
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge bruser systemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge bruser systemet.
- ⚠ Bruserstråles kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Målene i monteringsanvisningen er ideel til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Her ved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- Den vedlagte smudsfangst skal ind sættes i bruseren for at undgå snars fra rørsystemet. Indstykket snars kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelse på håndbruserens funktion dele.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad.
- I et nødstilfælde kan søet mellem armaturet og hovedbruseren afkortes med en fin sav.
- Ved problemer med gennemstrømningsvandvarmer eller for lav vandtryk, skal der monteres en speciel vandbegæmmer i koldt vandstilgangen (art.nr. 97510000).

Tekniske data

Drifttryk:	max. 1 MPa
27268000 Anbefalet drifttryk:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Anbefalet drifttryk:	0,13 - 0,5 MPa
Provetryk:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Tilslutningsmål:	150±12 mm
Tilslutninger G 1/2:	Koldt højre - varmt venstre
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min

- Med indbygget kontraventil
- Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Safety Function (se s. 35)

Takket være Safety varmtvandsbegrænsningen kan maksimumtemperaturen forudindstilles eksempel max. 42 °C.

Forindstilling (se s. 34)

Efter monteringen skal termostatsens udlobstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigering af skalagieber nødvendig.

Service (se s. 40)

- Følge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
- For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

Målene (se s. 38)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 38)

Reservede dele (se s. 38)

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

Afstandskrive #95239000 (se s. 38)

Rengøring (se s. 36)

Brugsanvisning (se s. 35)

Hovedbruseren tømmes ved at holde den en smule på skrå efter brug.

Godkendelse (se s. 38)

Fæjl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	<ul style="list-style-type: none"> • Forsyningsstrykket er ikke højt nok • Smudsfangen er snarset 	<ul style="list-style-type: none"> • Afprøv forsyningsstrykket • Rengør smudsfangst foran termostaten og på termostatelementet
Kryds-flow, varmt vand i koldvandsledningen og omvendt	<ul style="list-style-type: none"> • Sien mellem bruser og slange er snarset 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengør sien mellem bruser og slange
Kryds-flow, varmt vand i koldvandsledningen og omvendt	<ul style="list-style-type: none"> • Kontraventilen er snarset eller utæt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengør kontraventilen eller udskift den evt.
Udlobstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	<ul style="list-style-type: none"> • Termostaten er ikke justeret • For lav varmtvandstemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> • Juster termostaten! • For høj varmtvandstemperaturen fra 42 °C til 60 °C
Temperaturregulering ikke mulig	<ul style="list-style-type: none"> • katuschen er tilkalket 	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift katuschen
Vandvarmeren går ikke i gang ved aktivering af termostat	<ul style="list-style-type: none"> • Smudsfangen er snarset • Kontraventilen hænger • Vandspiren i håndbruseren er ikke fjernet 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengør/udskift smudsfangst • Udskift kontraventil • Afmonter vandspiren i håndbruseren



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ O bico do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objetos adicionais.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contato dos jatos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex., olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos da montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respectivos países devem ser respeitadas.
- As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.
- Durante a montagem efetuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos frios.
- O filtro de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as areias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!
- Em caso de emergência é possível encerrar o tubo entre a torneira e a cabeça do chuveiro, na parte inferior, com uma serra fina.
- Se o esquentador causar problemas ou se tiver pressões de águas diferentes, tem de instalar um limitador de caudal na alimentação da água fria. (recomendado separadamente, referência 97510000).

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estas matérias.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
27268000 Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Pressão de func. recomendada:	0,13 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa 11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Temperatura da água quente:	max. 60 °C
Distância entre eixos:	150±12 mm
Ligações G 1/2:	fria à direita - quente à esquerda
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Função anti-retorno e anti-vácuo • Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável 	

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético

Safety Function (ver página 35)

Grças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42 °C.

Afinação (ver página 34)

É necessária correção se a temperatura medida no ponto de saída difere da temperatura marcada na escala.

Manutenção (ver página 40)

- As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.

Medidas (ver página 38)**Fluxograma (ver página 38)****Peças de substituição (ver página 38)****Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)**

Anela espaçadora #9523900X (ver página 38)

Limpa (ver página 36)

Funcionamento (ver página 35)

Posicionar a cabeça do chuveiro numa posição inclinada para o esvaziar após a utilização.

Marca de controlo (ver página 38)

Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Pressão não adequada • Filtro do regulador sujo • Filtro do vedante do chuveiro sujo 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar a pressão da água • Limpar o filtro nas ligações de água e no cartucho termostático • Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada.	• Válvula anti-retorno suja ou com fugas	• Limpar a válvula anti-retorno, substitua se necessário
A temperatura da água não corresponde à temperatura selecionada	<ul style="list-style-type: none"> • A misturadora termostática não foi ajustada • Temperatura da água quente muito baixa 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustar a misturadora termostática • Aumentar a temperatura da água quente para 42 °C a 60 °C.
Não é possível regular a temperatura	• Regulador da temperatura calificado	• Limpar regulador da temperatura
Esquentador não funciona com a termostática	<ul style="list-style-type: none"> • Filtro sujo • Válvula anti-retorno está presa • O limitador de caudal não foi retirado 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar / trocar o filtro • Trocar a válvula anti-retorno • Retirar o limitador de caudal

Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Ramę prysznica jest przystosowana do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążana innymi przedmiotami.
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmiennej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłączy.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez usterek wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Znajdujące się przy prysznicy siłko musi zostać zainstalowane, aby zapobiec zanieczyszczeniu z instalacji. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć ujemny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznica. Za powstanie z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łazni parowej!
- W razie konieczności i/lub między armaturą a prysznicem sufitowym w dolnym obszarze można skrócić przy użyciu małej piły.
- Przy wystąpieniu problemów z przepływem podgrzewanej wody lub przy dużych różnicach ciśnień, w dopływie wody zimnej musi zostać zamontowany opcjonalnie dostępny dławik (nr art. 97510000).

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
27268000 Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Zalecane ciśnienie robocze:	0,13 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bary - 147 PSI
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Wymiary przyłącza:	150±12 mm
Przyłącza G 1/2:	Zimna z prawej, Ciepła z lewej
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min

- Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
- Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Safety Function (patrz strona 35)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42 °C.

Ustawianie (patrz strona 34)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury nastawionej na termostacie.

Konserwacja (patrz strona 40)

- Zgodnie z normą EN 806-5, kłopotliwymi i niepożądającymi przepisanymi działaniem zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całym zimną i na całym ciepłą wodę.

Wymiary (patrz strona 38)

Schemat przepływu (patrz strona 38)

Części serwisowe (patrz strona 38)

Wyposażenie specjalne (Nie jest częścią dostawy)

- Podkładka do wyrównania płytek ceramicznych #95239000 (patrz strona 38)

Czyszczenia (patrz strona 36)

Obsługa (patrz strona 35)

Do opóźniania prysznica należy go po jego użyciu ustawić lekko na skos.

Znak jakości (patrz strona 38)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mala ilość wody	<ul style="list-style-type: none"> • Zbyt niskie ciśnienie zasilające • Zabiudzone siłko przy wkładzie termostatycznym • Zabiudzona uszczelka z siłkiem w prysznicy 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić ciśnienie w instalacji • Wyczyścić siłko przed termostatem i we wkładzie termostatycznym • Oczyszczyć uszczelkę z siłkiem pomiędzy prysznicem a węzłem
Przepływ kłóźliwy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	<ul style="list-style-type: none"> • Zabiudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat nie został wyregulowany • Za niska temperatura ciepłej wody 	<ul style="list-style-type: none"> • Przeprowadzić regulację termostatu • Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42 °C do 60 °C
Brak możliwości regulacji temperatury	<ul style="list-style-type: none"> • Wkład termostatyczny zakamieniony 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymienić wkład termostatyczny
Po otwarciu armatury nie złącza się podgrzewacz przepływowy	<ul style="list-style-type: none"> • Zabiudzone siłko • Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym • Dławik przepływu nie został usunięty z prysznica ręcznego 	<ul style="list-style-type: none"> • Oczyszczyć / wymienić siłko • Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym • Usunąć dławik z prysznica ręcznego

Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a poškozením je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Dířák spichové hlavice je dimenzován pouze pro díření spichové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- ⚠ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků spichy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi spichou a tělem.
- ⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát na to, že se při změně výšky montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na přípojevací rozměry.
- Při montáži produktu kvalifikovaná osoba je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovinná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Do přívodu musí být zabudováno ze spichou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci spichy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní.
- V případě nutnosti lze trubku meziarmaturou a spichovou hlavici ve spodní oblasti zkrátit jemnou pilkou.
- Při problémech s průtokovým ohřevem nebo většinou rozdíly tlaku se musí do přívodu studené vody zabudovat šikmý ventil (kat. 9751 0000), který je k dostání jako opce.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
27268000 Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Doporučený provozní tlak:	0,13 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa [1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Rozteč přípojení:	150 ± 12 mm
Přípoje G 1/2:	studená vpravo · teplá vlevo
Teplotná desinfekce:	70 °C / 4 min

- Vlastní přičení proti zpětnému nasádlí.
- Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů

 Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Safety Function (viz strana 35)

Díky Safety Function je možné předem nastavit nepřesší požadovanou teplotu, např. max. 42 °C.

Nastavení (viz strana 34)

Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změřená v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci.

Údržba (viz strana 40)

- U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
- Aby byl zapřeh lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.

Rozměry (viz strana 38)

Diagram průtoku (viz strana 38)

Service díly (viz strana 38)

Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

 destička pro vyrovnání obkladů #95239000 (viz strana 38)

 Čištění (viz strana 36)

 Ovládání (viz strana 35)

Pro vypíždění spichové hlavice, hlavici po použití nastavte do lehké šikmé polohy.

 Zkušební značka (viz strana 38)

Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	<ul style="list-style-type: none"> • Nízký tlak v přívodu. • Zanesený klapací nečistot v regulační jednotce 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolovat tlak v potrubí • Vyčistit klapací nečistot před termostatem a na regulační jednotce
Křížení toků, teplá voda se při zavření armatury tlačí do přívodu studené vody nebo naopak	<ul style="list-style-type: none"> • Sítko v těsnění u spichy zanesené • Znečištěný nebo netěsný zpětný ventil 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistit sítko v těsnění mezi spichou a hadicí • Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit
Teplota u výstupu nesouhlasí s nastavenou teplotou	<ul style="list-style-type: none"> • Teplota u výstupu nesouhlasí s nastavenou teplotou • Nízká teplota teplé vody 	<ul style="list-style-type: none"> • Nastavit termostat • Teplotu horké vody zvýšit na 42 °C až 60 °C
Nelze regulovat teplotu	<ul style="list-style-type: none"> • Regulační jednotka zanesená vodním kamenem 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměnit regulační jednotku
přítokový ohřev v provozu s termostatem nezapne	<ul style="list-style-type: none"> • Sítko na zachycování nečistot je zanesené • Zpětný ventil je zablokovaný • Není odstraněn kroužek ze spichy 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistit případně vyměnit sítko • Vyměnit zpětný ventil • Odstranit kroužek ze spichy



Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- Rameno držiaka hlavice spichy je určené len na uchytanie hlavice spichy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi.
- Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča spichy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi spichou a telom.
- Výrobok sa nesmie používať ako dižadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné dižadlo.
- Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyvážané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôsobiť. Pri tom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojk.
- Pri montáži produktu kvalifikovaná osoba treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Do prívodu musí byť zabudované so spichou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkciu spichy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takéto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s párnym kúpeľom!
- V prípade potreby môžete trubku medzi armatúrou a spichovou hlavou v spodnej oblasti skrátiť jemnou pilkou.
- V prípade problémov s prietokovým ohrievačom alebo veľkých rozdielov tlaku sa musí na prítok studenej vody použiť voľiteľný redukčný ventil (výrobné číslo 97510000).

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
27268000 Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Doporučený prevádzkový tlak:	0,13 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa [1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Prípojacie rozmery:	150x12 mm
Prípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vľavo
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min

- Vlastná postka pich spätnému nasahu.
- Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Safety Function [viď strana 35]

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť napríklad požadovanú teplotu, napr. max. 42 °C.

Nastavenia [viď strana 34]

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytekajúcej z termistatu. Pokiaľ sa teplota nameraná na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termistate, je nutné vykonať korekciu.

Údržba [viď strana 40]

- Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).
- Aby bol zastavený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.

Rozmery [viď strana 38]

Diagram prístoku [viď strana 38]

Servisné diely [viď strana 38]

Zvláštna príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

došňka pre vyrovnanie obkladov #9523900X [viď strana 38]

Čistenia [viď strana 36]

Obsluha [viď strana 35]

Na vyprázdenie vichrej spichy túto po použití nahnete do mierne šikmej polohy.

Osviedčenia o skúške [viď strana 38]

Porucha	Prčina	Pomoc
Málo vody	<ul style="list-style-type: none"> • Nízky tlak v prírode. • Zanesený lapač nečistôt v regulačnej jednotke 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolovať tlak v potrubí • Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke
Križenie tokov, teplá voda sa pri uzavretí armatúry tlačí do prívodu studenej alebo naopak	<ul style="list-style-type: none"> • Sítko v tesnení spichy je znečistené 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistiť sítko tesnení medzi spichou a hadicou
Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou	<ul style="list-style-type: none"> • Znečistený alebo netesný spätný ventil 	<ul style="list-style-type: none"> • Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť
Nie je možné regulovať teplotu	<ul style="list-style-type: none"> • Nie bol nastavený termostat • Nízka teplota teplej vody 	<ul style="list-style-type: none"> • Nastaviť termostat • Teplotu teplej vody zvýšiť na 42 °C až 60 °C
Prietokový ohrievač sa počas prevádzky termostatu nezapína	<ul style="list-style-type: none"> • Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom • Sítko v tesnení spichy je znečistené • Obmedzovač spätného nasatia je zablokovaný • Nie je odstránený križok zo spichy 	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeniť regulačnú jednotku • Vyčistiť resp. vymeniť sítko • Vymeniť obmedzovač spätného nasatia • Odstrániť križok zo spichy

安全须知

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤,必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计,不得让其承载其它物品!
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位(如眼睛)接触到莲蓬头喷水,必须保持莲蓬头与人头之间有足够距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用,必须安装单独的扶柄。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害,安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士,尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下,您必须留意,如果安装高度改变,则花洒到地板的最小高度也随之改变,且必须考虑到连接尺寸的改变。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意:在所有加固区域中,加固表面是否平整(无突出的接缝或瓷砖),墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- 必须装上花洒所附带的滤网密封垫,以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件,由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅保修范围。
- 本产品并非设计来与蒸汽浴连接使用!
- 紧急情况下,可使用细的锯子将下方区域中阀门与头顶莲蓬头之间的管子锯短。
- 如果连续流热水器导致任何问题,或者出现了不同的水压,您必须在冷水端安装水流限制器(单独订购,商品编号 97510000)。

技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
27268000 推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 推荐工作压力:	0,13 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
热水温度:	最大 60°C
中心距离:	150±12 mm
连接管径 G 1/2:	左热右冷
热力消毒:	70°C / 4 分钟

- 自动防止回流
- 该产品专为饮用水设计!

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶!

安全功能(参见第页 35)

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度,例如最高温度为 42°C

调节(参见第页 34)

安装完成后必须检查调温器的出水温度,如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差,那么必须进行调整。

保养(参见第页 40)

- 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 EN 806-5 定期检查(至少一年一次)。
- 为了保证恒温器的稳定运转,请务必定期从最热到最冷转动调温器。

大小(参见第页 38)

流量示意图(参见第页 38)

备用零件(参见第页 38)

选装附件(不在供货范围内)

匹配瓷砖的圆盘 #95239000(参见第页 38)

清洗(参见第页 36)

操作(参见第页 35)

请在使用喷头后略微倾斜,排空其中水分。

检验标记(参见第页 38)

问题	原因	补救
龙头出水量小	<ul style="list-style-type: none"> • 水压不足 • 调压器过滤网脏污 • 花洒滤网有垃圾堵塞 	<ul style="list-style-type: none"> • 检查总水压 • 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网。 • 清洗花洒和软管间的过滤网
串水,在龙头关闭的状态下,热水被强迫流入冷水管路,或者相反。	<ul style="list-style-type: none"> • 单向阀有垃圾堵塞或漏水 	<ul style="list-style-type: none"> • 清洗单向阀,如有必要则更换新的
龙头出水温度和温度设定的不符	<ul style="list-style-type: none"> • 恒温阀芯未被调节 • 热水温度过低 	<ul style="list-style-type: none"> • 调节恒温器 • 将热水温度从 42°C 升高到 60°C
水温无法调节	<ul style="list-style-type: none"> • 恒温阀芯表面结垢 	<ul style="list-style-type: none"> • 更换恒温阀芯
使用恒温龙头后,燃气热水器不工作	<ul style="list-style-type: none"> • 过滤网有垃圾堵塞 • 单向阀装反 • 手持花洒的流量限制器没有去除 	<ul style="list-style-type: none"> • 清洗过滤网/更换过滤网 • 正确安装单向阀 • 去除流量限制器

Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надевать перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
- донного клапана. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи винтовых регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возникновении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промывы и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лиц ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменении высоты монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, приложенный к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа. Hansgrohe не несет ответственности за повреждения вследствие отсутствия фильтра.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!
- По мере необходимости лобзиком можно укоротить трубу между арматурой и верхним душем в нижней области.
- При неполадках прочностью нагревателя или значительных перепадах давления в подвод холодной воды следует установить дроссель, приобретаемый дополнительно (арт. № 97510000).

Технические данные

Рабочее давление:	не более 1 МПа
27268000 Рекомендованное рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
27281000 / 26596000 Рекомендованное рабочее давление:	0,13 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более 60°C
Размеры подключения:	150±12 мм
Подключение G 1/2:	холодная справа · горячая слева
Термическая дезинфекция:	70°C / 4 мин

- укомплектован клапаном обратного тока воды
- Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов

Не применять силикон, содержащий уксусную кислоту.

Safety Function (см. стр. 35)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42°C.

Подгонка (см. стр. 34)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

Техническое обслуживание (см. стр. 40)

- Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами
- Для таранили плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры на положение максимально горячей в положение максимально холодной вода.

Размеры (см. стр. 38)

Схема потока (см. стр. 38)

Комплект (см. стр. 38)

Специальные принадлежности
(не включено в объем поставки!)

Шайба для выравнивания с уровнем плитки #9523900X (см. стр. 38)

Очистка (см. стр. 36)

Эксплуатация (см. стр. 35)

Чтобы вода вытекла из верхнего душа, после использования поставьте его под небольшим наклоном.

Знак технического контроля (см. стр. 38)

Неисправность	Причина	Устранения неисправности
Недостаточный давление (если установлен напор воды)	<ul style="list-style-type: none"> Проблемы водоснабжения Фильтр термозамедления загрязнен Фильтр душа загрязнен 	<ul style="list-style-type: none"> Проверить омен насос проверить работу насоса Очистить грязеулавливающие сита перед термостатом и на регуляторе Очистить фильтр
Подмес воды, в закрытом положении горячая вода стремится в подводу холодной воды или наоборот	<ul style="list-style-type: none"> Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен 	<ul style="list-style-type: none"> Очистить клапан или заменить при необходимости
Температура смешанной воды не соответствует шкале	<ul style="list-style-type: none"> Термостат не настроен Температура горячей воды слишком низкая 	<ul style="list-style-type: none"> Настроить термостат Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 60 град.С
Регулировка температура не производится	<ul style="list-style-type: none"> Регулятор засорен накипью 	<ul style="list-style-type: none"> Заменить регулятор
Прочный нагреватель не включается в режиме работы термостата	<ul style="list-style-type: none"> Грязеулавливающие сита загрязнены Клапан обратного тока заедает Дроссель не удален из ручного душа 	<ul style="list-style-type: none"> Очистить / заменить грязеулавливающие сита Заменить клапан обратного течения Извлечь дроссель из ручного душа



Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsinettä puintumien ja vuotojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieni- ja puhdistustarkoituksiin.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä.
- Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- Suihkuveden korkeus heikkin ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihku ja valtalon välissä on oltava riittävä väli.
- Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- Suuret paine-erot kylmää ja kuumavesilämpötilojen välillä on tasottava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Purket ja hana on asennettava, huudeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Asennusohjeissa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja mitä on tarvittaessa muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liitäntöjen mitoissa.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai kaatojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Käsisiuhkun mukana toimitettu siirtinraste on asennettava paikalleen, jotta han huultoutuminen vesipistoverkostosta käsisiuhkuun estyy. Huultoutuvat lika- ja kalkkiset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimitusta. Hartsigili ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylvyin kanssa.
- Tarvittaessa purket voi lyhentää hienolla sahalla hanan ja pääsuihkun välillä alaosasta.
- Jos läpivirtauskuumentimet ja suuret paine-erot aiheuttavat ongelmia, kylmän veden syöttöön on asennettava lisävarusteena saatava kuistin (tuotenumero 97510000).

Tekniset tiedot

Käyttöpaino:	maks. 1 MPa
27268000 Suostettu käyttöpaino:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Suostettu käyttöpaino:	0,13 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Lisäntämitat:	150±12 mm
Litrit G 1/2:	kylmä oikealla / kuuma vasemmalla
Lämpödesinfektio:	70°C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> Estää itseään paluuvirtauksen Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa 	

Markin kuvaus

 Älä käytä erikahappopitoista silikonial

Safety Function (katso sivu 35)

Safety Functionista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42°C.

Säätö (katso sivu 34)

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöasteessa mitattu veden lämpötila eroaa termostaatin säädetyistä lämpötilasta.

Huolto (katso sivu 40)

- Vastaventtiilin toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).
- Säästöyksikön kertykäsyyden takaa meksi, säädä säästöyksikkö apittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.

Mitat (katso sivu 38)

Virtausdiagrammi (katso sivu 38)

Varaosat (katso sivu 38)

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)

 laatanovituslevy #95239000 (katso sivu 38)

Puhdistus (katso sivu 36)

Käyttö (katso sivu 35)

Tyhjennä pääsuihku asettamalla se käytön jälkeen heman vinoon.

Koastusmerkki (katso sivu 38)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	<ul style="list-style-type: none"> Syöttöpaino ei ole riittävä Lämpötilan säästöyksikön likasidit likaantunut Käsisiuhkun siirtinraste likaantunut 	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta putkiston paino Puhdista termostaatin ja säästöyksikön likasidit Puhdista suihkuohjan ja letkun välissä oleva siirtinraste
Ristuvirtaus, hana on oltava kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmän veden putkeen tai päinvastoin.	Suuntaventtiili likaantunut / viallinen	Puhdista suuntaventtiili, vaihda tarvittaessa
Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa	<ul style="list-style-type: none"> Termostaatti ei ole säädetty Lämmin veden lämpötila liian alhainen 	<ul style="list-style-type: none"> Säädä termostaatti Kohota lämmi veden lämpötila arvoon välillä 42°C ja 60°C
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	Lämpötilan säästöyksikkö kalkeutunut	Vaihda lämpötilan säästöyksikkö
Läpimenokuumennin ei kytkeydy päälle termostaattikäytössä	<ul style="list-style-type: none"> Likasidit likaantuneet Suuntaventtiili juuttunut Käsisiuhkussa olevaa kuistinta ei ole poistettu 	<ul style="list-style-type: none"> Puhdista / vaihda likasidit Vaihda suuntaventtiili Poista kuistin käsisiuhkusta

Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- Aimen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål.
- Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensam. Personer som är påverkade av alkohol eller droger får inte använda produkten.
- Undvik att rika duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t.ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport eller ytskärskador.
- ledningar na och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hämsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåten.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fästfästningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kalleförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Håll dig till främsta ansvaret för skador som kan härledas till detta.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad.
- Om det behövs kan röret mellan blandare och huvuddusch kopplas i den nedre delen med en färdigad såg.
- Om varmvattenberedaren förorsakar problem eller stora tryckskillnader måste en tryckventil (nåväl, artikelnummer: 97510000) monteras i kallvatteninflödet.

Tekniska data

Drifttryck:	max. 1 MPa
27268000 Rek. drifttryck:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Rek. drifttryck:	0,13 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Anslutningsmåt:	150 ± 12 mm
Anslutningar G 1/2:	kallt höger - varmt vänster
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min

- Självsprut mot återflöde
- Produkten är enbart avsedd för drucksvatten

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra

Safety Function (se sidan 35)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maxitemperaturen till exempelvis 42 °C och så förhindra skälningssk för barn.

Justering (se sidan 34)

När monteringen är klar måste termostaterns tömningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställd på termostaten.

Skötsel (se sidan 40)

- Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).
- För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Detta sker genom att man några gånger snabbt slår om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.

Måttan (se sidan 38)

Flödesschema (se sidan 38)

Reservdelar (se sidan 38)

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

Kalkutjämningsbricka #95239000 (se sidan 38)

Rengöring (se sidan 36)

Hantering (se sidan 35)

Ställ huvudduschen lätt lutande efter användningen för att tömma den.

Testsigill (se sidan 38)

Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	<ul style="list-style-type: none"> Vattentrycket är för lågt Smutsfilter i styrenheten igenatt Siffilter i duschen smutsigt 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera ledningstryck Rengör smutsfiltern vid inloppet och på termostaten Rengör siffilter mellan slang och termostaten
Konflöde - varmt vatten pressas vid avstängd termostat in i kallvatteninloppet, och vice versa	<ul style="list-style-type: none"> Backventil är igen smutsad eller öst 	<ul style="list-style-type: none"> Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Den faktiska vatten temperaturen stämmer inte överens med den inställda	<ul style="list-style-type: none"> Termostaten ställdes inte in Varmvattentemperaturen är för låg 	<ul style="list-style-type: none"> Justera termostaten Höj varmvattentemperaturen till mellan 42 °C och 60 °C
Temperaturen kan ej ställas in	<ul style="list-style-type: none"> Temosensor är igen kalkad 	<ul style="list-style-type: none"> Byt temosensor in
Varmvattenberedare slår ej på vid användning av termostaten	<ul style="list-style-type: none"> Smutsfilter är igen smutsade Backventil är defekt Vattenbegränsare i handduschen har ej tagits bort 	<ul style="list-style-type: none"> Rengör / byt smutsfilter Byt backventil Ta bort vattenbegränsaren



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įspijimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švaistui pašalinti.
- ⚠ Dušo laikiklis skaitas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkaunamas kitokias daiktas!
- ⚠ Gaminį daudžiam naudoti vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negalia ir /arba/ sensorikos sutrikimais. Gaminį taip pat daudžiam naudoti asmenims, apsaugusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtinai vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtinai laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtinai patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pietenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaukami ir tikinami pagal galiojančias normas.
- Laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima kurti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgiama į vandens jungties matmenų pasikeitimą.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad priartinimo plėštuma būtų lygi (be iškilimų, įdubimų ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcijai tikrų gaminių montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- Tinklelis, kuris yra rankų dušas pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo šorės nešvarumų. Nešvarumai gali patekti rankų dušas funkcionalumui ir /arba/ sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės nepiima.
- Gaminis netinkamas naudoti garo pirtyje!
- Ypatingas atvejis vamzdelis taip jungčių ir dušo galvutės apatinėje dalyje gali būti patalpintas plonu pjūkleliu.
- Esant problemoms su momentiniu šildikliu ar slėgių skirtumu, privaloma instaliuoti papildomą vandens ribotuvą ant šalto vandens tiekimo jungties (užsakoma atskirai - Art.Nr. 97510000)

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
27268000 Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Rekomenduojamas slėgis:	0,13 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Atstumas tarp centrų:	150±12 mm
Prijungimas G 1/2:	Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje
Terminis dezinfekavimas:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Su atbuliniu vožtuvu • Produktas skaitas tik geriamajam vandeniui! 	

Simbolio aprašymas

 Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra aido rūgštės!

Apsaugos funkcija (žr. psl. 35)

Safety funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 °C.

Reguliavimas (žr. psl. 34)

Sumontavus, būtinai patikrinti vandens, išsirančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtinu.

Techninis aptarnavimas (žr. psl. 40)

- Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.
- Tam, kad būtų garantuotas tolygus temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimas, būtina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti (karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį).

Išmatavimai (žr. psl. 38)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 38)

Atsarginės dalys (žr. psl. 38)

Specialūs priedai (nėra pridodami)

 Plytelių išlyginimo diskas #95239000 (žr. psl. 38)

 Valymas (žr. psl. 36)

 Eksploatacija (žr. psl. 35)

Kad išvengtumėte dušo galvų, pasinaudoję nustatykite į šiek tiek šilčiau.

 Bandymo pažyma (žr. psl. 38)

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per mažas srovė	<ul style="list-style-type: none"> • Slėgis nepakankamas • Užsikimšęs temperatūros reguliatoriaus filtras • Dušo galvos filtras užsikimšęs 	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinti vamzdžių spaudimą • Išvalyti termostato ir temperatūros reguliatoriaus filtras • Išvalyti dušo galvos filtrą
Kryžminis tekėjimas, uždarus maštytuvą, karštas vanduo papuola į šalto vandens vamzdį	<ul style="list-style-type: none"> • Atbulinis vožtuvas užsikimšęs / pažeistas 	<ul style="list-style-type: none"> • Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	<ul style="list-style-type: none"> • Termostatas nesureguliuotas • Per mažas karšto vandens temperatūra 	<ul style="list-style-type: none"> • Reguluoti termostatą • Karšto vandens temperatūrą pakeiti nuo 42 °C iki 60 °C
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatūros reguliatoriaus apkalkėjęs 	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatūros reguliatorių pakeisti
Momentinis pašildytojas neįsijungia, veikiant termostatui	<ul style="list-style-type: none"> • Užsikimšęs filtras • Atbulinis vožtuvas neveikia • Nerūštas ribotuvas iš dušo galvutės 	<ul style="list-style-type: none"> • Išvalyti / pakeisti filtrą • Pakeisti atbulinį vožtuvą • Išimti ribotuvą iš dušo galvutės

Sigurnosna uputa

- ⚠ Prilikom montaže se radi spriječavanja prijenosa i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Nosati tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima.
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ⚠ Morate se izbjegavati kontakti mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban ruksak.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se tada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se uvršćuje bude ravna (bez natečenosti, fuga ili kviljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Filteri potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjo dotok piljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovana piljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupatonicama!
- Cijev se u krajnjem slučaju između armature i tuša iznad glave može u donjem dijelu skriti pilom sa sitnim zupcima.
- Kod problema sa protočnim bojem ili kod velikih razlika u tlaku potrebno je u cijev za dotok hladne vode ugraditi specijalni ograničavač koji možemoporučiti prema želji (oznaka proizvoda: 97510000).

Tehnički podaci

Napeći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
27268000 Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Preporučeni tlak:	0,13 - 0,5 MPa
Probitlak:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Razmak od zidine:	150±12 mm
Spojevi G 1/2:	hladna desno - topla lijevo
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Funkcije samo-čišćenja • Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu! 	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Safety Funkcija (pogledaj stranicu 35)

Zatvarajuću Safety funkciju može se podestiti željena maksimalna temperatura, npr. 42 °C.

Regulacija (pogledaj stranicu 34)

Nakon instalacije treba ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjenjena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

Održavanje (pogledaj stranicu 40)

- Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremenom na vrijeme podestiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

Mjera (pogledaj stranicu 38)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 38)

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 38)

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

Sustav za balansiranje protoka #95239000 (pogledaj stranicu 38)

Čišćenje (pogledaj stranicu 36)

Upotreba (pogledaj stranicu 35)

Nakon korištenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu kako biste ga ispraznili.

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 38)

Graška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljno vode	<ul style="list-style-type: none"> • Pienizak pritisak vode • Očistite rešetkasti filter i regulacijske jedinice • Filteri tuša je piljav 	<ul style="list-style-type: none"> • Ispitajte tlak u cijevima • Očistite rešetkasti filter ispod termostata i na regulacijskoj jedinici • Očistite filtere između tuša i cijevi
Kružni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto	<ul style="list-style-type: none"> • Nepovratni ventil je piljav/nepripravan 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite ili zamijenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat nije podešen • Pieniska temperatura tople vode 	<ul style="list-style-type: none"> • Podešite termostat • Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C
Reguliranje temperature nije moguće	<ul style="list-style-type: none"> • Regulacijska jedinica začepljena je kamenom 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamijenite regulacijsku jedinicu
Protočni bojem ne radi bez obzira na rad termostata	<ul style="list-style-type: none"> • Filteri su piljavi • Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj • Limitei protoka u ručnom tušu nije odstranjen 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite ili zamijenite filtere • Zamijenite nepovratni ventil • Odstranite limitei protoka

Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Biețul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mână; este nevoie de montarea unei mâni corespunzătoare.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și batoarele trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de max. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată axa de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătruse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de abur!
- În caz de nevoie puteți prescuița țeava dintre armătură și para de duș pe pozițiunea inferioară cu un ferăstrău mic.
- În cazul problemelor cu boilerul instant sau dacă apar mari diferențe de presiune instalați un reductor disponibil opțional (nr. produs 97510000) pe racordul de apă rece.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
27268000 Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Presiune de funcționare recomandată:	0,13 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa [1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Interax racorduri:	150±12 mm
Racorduri G 1/2:	rece - dreapta / cald - stânga
Dezinfecție termică:	70 °C / 4 min

- Asigurați-vă contra scurgerii înapoi
- Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

 Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic

Funcția de siguranță (vezi pag. 35)

datorită funcției de siguranță puteți pregăti temperatura maximă, de ex. 42 °C.

Reglarea (vezi pag. 34)

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la golițe și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.

Întreținerea (vezi pag. 40)

- Supapele anti-retur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).
- Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.

Dimensiuni (vezi pag. 38)**Diagrama de debit** (vezi pag. 38)**Piesa de schimb** (vezi pag. 38)**Accesorii opționale** (nu este inclus în setul livrat)

 Șaibă de reglare a debitului #95239000 (vezi pag. 38)

 Curățarea (vezi pag. 36)

 Utilizarea (vezi pag. 35)

Pentru golierea telefonului de duș amplasați-l pe acesta ușor înclinat după utilizare.

 **Certificat de testare** (vezi pag. 38)

Deranjament	Cauza	Măsură de remediere
Poca apă	• Presiune de alimentare insuficientă.	• Verificați presiunea din conducte.
	• Murdărie în sta de impurități a unității de reglare.	• Curățați sitele de impurități la intrarea termostatlui și în unitatea de reglare.
	• S-a murdărit garnitura de etanșare a capătului de duș.	• Curățați garnitura de etanșare dintr-un capăt de duș și furtun.
Curgere încetată, apă caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă.	• S-a murdărit / s-a defectat supapa anti-retur.	• Curățați sau schimbați supapa anti-retur dacă este cazul.
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.	• Termostatul nu a fost reglat.	• Reglați termostatul.
	• Temperatura apei calde este prea mică	• Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 60 °C.
Temperatura nu poate fi reglată.	• Depuneri de calcar pe unitatea de reglare.	• Schimbați unitatea de reglare.
Boilerul instant nu funcționează cu termostat.	• Sitele de impurități murdare.	• Curățați / schimbați sitele de impurități.
	• S-a blocat supapa anti-retur.	• Schimbați supapa anti-retur.
	• Reductorul nu a fost demontat din dușul de mână.	• Îndepărtați reductorul din dușul de mână.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Α. Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Α. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Α. Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το νιόσις κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φοριζόμαστε άλλα αντικείμενα.
- Α. Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήρες λειτουργίες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επίβλεψη. Άτομα υπό την επήρεια ονομασμάτων ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- Α. Η επαφή δόσης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείται επαρκής απόσταση ανάμεσα στο νιόσις και το σώμα.
- Α. Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- Α. Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντιστοιχίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επικοινωνίας ζημιές.
- Ο σωλήνας και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα σχήματα προτύπων, να ιεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να ιερούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι κανονικές για άτομα με ύψος περί 1800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προσέξτε ότι με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης τοποθετούνται και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, οπότε θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις σύνδεσης.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επάνω στερέωση, αν είναι πιεστή σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εδύχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του ισχύου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον κασιονοτήρα κατά το ίδιο ιρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προσενηθούν ζημιά στα λειτουργικά μέρη του κασιονοτήρα (νιόσις). Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση HANSGROHE.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αιμόλυτρο.
- Αν χρειαστεί μπορεί να κοπεί και να κοπύνει ο σωλήνας ανάμεσα στη μπαταρία και την κεφαλή νιόσις στο κάτω μέρος, με ένα λεπίδι πρίονι.
- Εάν παρουσιαστούν προβλήματα στον ισχυροθερμότητα ή μεγάλες διαφορές πίεσης, θα πρέπει να τοποθετηθεί ένα προαιρετικό σιραγαλλοτικό πηνίο (αρ. είδους 97510000) στην κυκλοφορία του κρύου νερού.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
27268000 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,13 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Διαστάσεις σύνδεσης:	150±12 mm
Συνδέσεις G 1/2:	κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά
Θερμική απολύμανση:	70°C / 4 min

- Περιλαμβάνει βαλβίδα αντιστοίφησης.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σήκονη που περιέχει οξικό οξύ!

Safety Function (βλ. Σελίδα 35)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42°C).

Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 34)

Αφού οι πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του σιόσιου νερού και η θερμοκρασία. Μία δόρυθωση είναι απαραίτητη όταν η μειρομένη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμιζόμενη στο θερμοστάτη θερμοκρασία.

Συντήρηση (βλ. Σελίδα 40)

- Οι βαλβίδες αντιστοίφησης πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 8065, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο).
- Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζετε τη θερμοστασία από καιρό σε καιρό σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 38)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 38)

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 38)

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Δίσκος αντιστοίφησης πλακιδίων #95239000 (βλ. Σελίδα 38)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 36)

Χειρισμός (βλ. Σελίδα 35)

Για να ασφαλίσει το νιόσις κεφαλιού τοποθετήστε το μετά τη χρήση λίγο λαδό.

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 38)

Βλάβη	Αιτία	Διόρυθωση
Ανεπαρκές νερό	<ul style="list-style-type: none"> • Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής • Βρώμικο φίλτρο συλλογής ακαθαρών της μονάδας ρύθμισης • Βρώμικη σιτανοποιητική σήρα και κασιονοτήρα 	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης • Καθαρίστε το φίλτρο συλλογής ακαθαρών προ του θερμοστάτη και επάνω στη μονάδα ρύθμισης • Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη σιτανοποιητική σήρα μαζί με κασιονοτήρα και σιταρά
Η σιταροειδής ροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με κλειστή βάνια στον αγωγό κρύου νερού, παύσινας τη βάνια ή αντιστοίφηση	<ul style="list-style-type: none"> • Βρώμικη/ελαστωματική βαλβίδα αντιστοίφησης 	<ul style="list-style-type: none"> • Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντιστοίφησης
Η θερμοκρασία νερού δεν συμφωνεί με τη ρυθμιζόμενη θερμοκρασία	<ul style="list-style-type: none"> • Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί • Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού 	<ul style="list-style-type: none"> • Ρυθμίστε τη θερμοστασία • Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού με το ελεγκτή 42°C και τον 60°C
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας	<ul style="list-style-type: none"> • Άλσρα στη μονάδα ρύθμισης 	<ul style="list-style-type: none"> • Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης
Ο ισχυροθερμότητας δεν ενεργοποιείται σε ιαυτόχρονη λειτουργία του θερμοστάτη	<ul style="list-style-type: none"> • Το φίλτρο συλλογής ακαθαρών είναι λερωμένο • Η βαλβίδα αντιστοίφησης δεν γυρνά πίσω. • Το σιραγαλλοτικό πηνίο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί από τον κασιονοτήρα χειρός 	<ul style="list-style-type: none"> • Καθαρίστε/αλλάξτε το φίλτρο συλλογής ακαθαρών • Αλλάξτε τη βαλβίδα αντιστοίφησης • Καθαρίστε το σιραγαλλοτικό πηνίο από τον κασιονοτήρα χειρός



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se prepreči poškodbe zaradi zmečkanih ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdizevanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Nosilna roka naglavne piše je konstruirana le za nošenje piše in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti.
- ⚠ Osebi kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku pihalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in piho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot dišalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mizlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgrajenih transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izpirati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke približno 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate paziti na to, da se pri spremenjeni montažni višini spremenitvi minimalna višina in je treba upoštevati spremembo priključnih mer.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploštev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Filter, ki je priložen ročni pihi, je potrebno vgraditi, da piho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne piše. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo.
- V silice lahko cev med armaturo in piho v spodnjem delu skrija z diobno žago.
- Če prihaja do problemov s pretoknim gretnikom ali velikih razlik v tlaku, je v dotok mizle vode potrebno vstaviti omejevalnik, ki ga naročite posebej (število artikla 97510000).

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
27268000 Priporočen delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Priporočen delovni tlak:	0,13 - 0,5 MPa
Prikusni tlak:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Razdalja od sredine:	150 ± 12 mm
Priključki G 1/2:	mizla desno · toplo vodo
Temperaturna dezinfekcija:	70 °C / 4 min

- Zaščita pihi povratnemu toku
- Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



Varnostna funkcija (glejte stran 35)

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo na prijo želeno temperaturo npr. 42 °C.



Justiranje (glejte stran 34)

Po opravljeni montaži je treba preveriti iztočno temperaturo na termostatu. Če na odzemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.



Vzdrževanje (glejte stran 40)

- Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).
- Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mizlo.



Mera (glejte stran 38)



Diagram prtoka (glejte stran 38)



Rezervni deli (glejte stran 38)

Posaban pribor (Ni vključeno)



Izravnalna podložka za ploščice #95239000 (glejte stran 38)



Čiščenje (glejte stran 36)



Upravljanje (glejte stran 35)

Za praznjenje nadglavne piše sledijo po uporabi namestite nekoliko poševno.



Priskusni znak (glejte stran 38)

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	<ul style="list-style-type: none"> • Nezadosten oskrbovalni tlak • Filter/enota za uravnavanje je umazan • Filtrina miežica piše je umazana 	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite tlak v ceveh • Očistite filtre pred termostatom in na enoti za uravnavanje • Očistite filtrino miežico med piho in gibko cevjo
Križniti tok, toplo vodo ob zaprti armaturi poteka v cevni mizle vode ali obratno	<ul style="list-style-type: none"> • Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat ni bil justiran • Prenizka temperatura tople vode 	<ul style="list-style-type: none"> • Justirajte termostat • Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 60 °C
Uravnavanje temperature ni mogoče	<ul style="list-style-type: none"> • Enota za uravnavanje je poapnena 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenjajte enoto za uravnavanje
Pretokni gretnik se ob uporabi termostata ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> • Filtri so umazani • Protipovratni ventil je obhčal • Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz ročne piše 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite/zamenjajte filtre • Zamenjajte protipovratni ventil • Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne piše

**Ohutusjuhised**

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vähimiseks kindaid.
- ⚠ Toode tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehahügieeniseesmärkidel.
- ⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koorimal.
- ⚠ lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupäängutega raskesvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Duši veevad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Järte duši ja keha vahele püsiv vahe.
- ⚠ Toode ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- ⚠ Kui külma ja kuum vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toode kontrollida raskemate kahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnistata enam transpordit või pinna kahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda tehivatest normatiividest.
- Vastavas nurgis tehtavad paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Paigaldusjuhend sisaldatud paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1800 mm pikkustele inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidada, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et erinevad on ka ühendusmõõdud.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnitus pind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleservat vuuki või kaldus kahelk viil), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Kaitsmaks duši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasas olev mustusesõel. Sisestulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuada duši detaile. Sellest tulevate kahjustuste eest Hansgrohe ei vastuta.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas.
- Vajadusel saab segisti ja dušipea vahelise toru alumist osa lühendada peeneteralise saega.
- Kui esineb probleeme veekuumutiga või on tege mist suuite surve erinevustega, tuleb külma vee etteandele paigaldada eritehnikusel saadaval vee piiraja (art nr 97510000).

Tehnilised andmed

Tööriist:	maks. 1 MPa
27268000 Soovitatav tööriist:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Soovitatav tööriist:	0,13 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 baari - 147 PSI
Kuum vee temperatuur:	maks. 60 °C
distants keskele:	150±12 mm
ühendused G 1/2:	külm paremal, kuum vasakul
Termiline desinfitatsioon:	70 °C / 4 min

- Tagasilöögilapp
- Toode on ette nähtud eiranditult jogivee jaoks

Sümbolite kirjeldus

Aige kasutage äädikhape sisaldavat silikooni!

Turvafunktsioon (vt lk 35)

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimumtemperatuuri eelnevalt sisseada (nt maks. 42 °C).

Reguleerimine (vt lk 34)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida teimostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõõdetud temperatuur erineb teimostaadiga sisseastutud, tuleb seda reguleerida.

Hooldus (vt lk 40)

- Tagasilöögilappide toimimist tuleb koostöös riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).
- Teimostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis teimostaati keevata aegajalt päris kuum ja päris külma peale.

Mõõtuda (vt lk 38)**Läbivooludiagramm** (vt lk 38)**Varuosad** (vt lk 38)**Spetsiaalne lisavarustus** (ei sisaldu komplektis)

vahellementeerimiste plaatide tasakaalustamiseks #95239000 (vt lk 38)

Puhastamine (vt lk 36)**Kasutamine** (vt lk 35)

Dušipea tühendamiseks tuleb see pärast kasutamist keegelt kaldu asetada.

Kontrollsertifikaat (vt lk 38)

Rika	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	• Surve ebapiisav	• Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)
	• Regulaatori filter on määrdunud	• Puhastage teimostaadi rees ja regulaatori peal olevad filid
	• Dušisõelihend must	• Puhastage duši ja vooliku vaheline sõelihend
Ristvool, soe vesi suutakse suletud segisti korral külmaveetoru või vastupidi, kui segisti on suletud	• Tagasilöögilapp määrdunud/karbi	• Tagasilöögilapp puhastada ja vajadusel välja vahetada
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	• Teimostaat pole reguleeritud	• Reguleerige teimostaati
	• Sooja vee temperatuur liiga madal	• Tõstke sooja vee temperatuuri 42 °C kuni 60 °C
Teimostatsiooni pole võimalik	• Teimostaat tööelement on lubjastunud	• Vahetage teimostaat tööelement
Avatud süsteemi boiler ei hakka teimostaadiga tööle	• Filid määrdunud	• Puhastage/vahetage filid
	• Tagasilöögilapp on kinni	• Tagasilöögilapp välja vahetada
	• Veehulga piiraja ei ole ära võetud	• Eemaldage veehulga piiraja

Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbaidīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- ⚠ Bērnus, kā arī pieaugušos ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iedarbībā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekamu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ⚠ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- ⚠ Jāizbaidzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai vienas bojājumi netiek atzīti.
- Cauruļvadus un manītiņus jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir jāpielāgo. Šeit ir jāņem vērā, ka mainoties montāžas augstumam, mainās arī minimālais augstums, un jāņem vērā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vārstam, lai piespīrinātos vismaz viena piespīrināšanas zona ir gluda (nav fūgu vai fīžu iecirtumu), sienas uzbuve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Jāņem vērā dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu netīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalot netīrumus vai traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt iekas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!
- Nepieciešamības gadījumā cauruļvadus starp manītiņu un galvas dušu lejardā vai saīsināt ar smalku zāģi.
- Gadījumā, ja rodas problēmas ar caurteces siltā ūdeni vai ar lielas spiediena atšķirības, tad aukstā ūdens pievadā jāievieto atsevišķi pasūtāms vārsts (ar iekas numurs 97510000).

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
27268000 letēkamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 letēkamais darba spiediens:	0,13 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Pieslēguma izmēri:	150x12 mm
G 1/2 pieslēgumi:	auksts pa labi - karsts pa kreisi
Termināla dezinfekcija:	70 °C / 4 min

- Drošības vārsts
- Iztīrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Sīmbolu nozīme

 Neizmantojiet silikonu, kas satur etilskābi!

Drošības funkcija (skat. lpp. 35)

Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42 °C, var iestatīt jau iepriekš.

Ieregulēšana (skat. lpp. 34)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata iztekas temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra iztekas vietā atšķiras no termostatā iestatītās temperatūras.

Apkopa (skat. lpp. 40)

- Regulāri jāpārbauda prievārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 prasībām nācienā lajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienu reizi gadā).
- Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāstata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.

Izmārus (skat. lpp. 38)

Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 38)

Rezerves daļas (skat. lpp. 38)

Speciāli aksesuāri (komplektā netiek piegādāts)

 Fīžu iztīrīšanas rīpa #95239000 (skat. lpp. 38)

 Tīrīšana (skat. lpp. 36)

 Lietošana (skat. lpp. 35)

Lai no augšējās dušas iztektu ūdens, pēc lietošanas, nedaudz noslecieciet to.

 Pārbaudes zīme (skat. lpp. 38)

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	<ul style="list-style-type: none"> • Problēmas ar ūdens apgādi • Netīrs regulatora filtrs • Netīrs dušas filtra blīvējums 	<ul style="list-style-type: none"> • Pārbaudīt spiediena ūdeni vadā • Tīrīt filtrus pirms termostata un uz regulatora • Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šķērni
Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens cauruļvados un ārādi.	• Prievārsts ir netīrs / bojāts	• Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt prievārstu
Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru	<ul style="list-style-type: none"> • Termostats nav ieregulēts • Pārāk zema ūdens temperatūra 	<ul style="list-style-type: none"> • Ieregulēt termostatu • Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 60 °C
Nav iespējama temperatūras regulēšana	• regulatora aizkalfojies	• Nomainīt regulatoru
Caureces siltā ūdens neslēdzas, daļēji netīrs termostats	<ul style="list-style-type: none"> • Filtri netīri • Prievārsts ir iespiests • Rokas duša nav demontēta vārsts 	<ul style="list-style-type: none"> • Tīrīt / nomainīt filtrus • Nomainīt prievārstu • Izņemt no rokas dušas vārsta

Sigurnosna napomena

- Pri tokom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotine moraju nositi rukavice.
- Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- Nosač tuša iznad glave je dimenzionisan samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima.
- Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcija za montažu

- Pri montaži se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovod i armatura moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u odredenim zemljama važe za instalacije.
- Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uvažiti i promena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez nataknutih fuga ili kiviljenja pločica), da je zidna konstrukcija primenjena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Obavezno ugradite mrežicu upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak piljavštine iz vodovoda. Piljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana piljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima.
- U krajnjem slučaju se cev između armature i tuša iznad glave može u donjem delu skratiti testiranjem sa sitnim zupcima.
- Kod problema s protočnim bojlerom ili kod velikih razlika u pritisku, u cev za dotok hladne vode se mora ugraditi ugraditi prigušnica, koju možemo isporučiti prema želji (br. proizvoda: 97510000).

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
27268000 Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Preporučeni radni pritisak:	0,13 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Rastojanje između centrala priključaka:	150±12 mm
Priključci G 1/2:	hladna voda desno - topla leva
Temperatura dezinfekcije:	70 °C / 4 min

- Zaštita od povratnog toka
- Proizvod je koncipiran isključivo za pijaču vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sličetnu kiselinu!

Safety funkcija [vidi stranu 35]

Zatvarajući Safety funkciju, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42 °C.

Podašavanja [vidi stranu 34]

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu.

Održavanje [vidi stranu 40]

- Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podesiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vodu.

Mera [vidi stranu 38]

Dijagram protoka [vidi stranu 38]

Rezervni delovi [vidi stranu 38]

Posaban pribor [Nije sadržano u isporuci]

Sistem za balansiranje protoka #9523900X [vidi stranu 38]

Čišćenje [vidi stranu 36]

Rukovanje [vidi stranu 35]

Nakon korišćenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu da biste ga ispraznili.

Ispitni znak [vidi stranu 38]

Smatnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	<ul style="list-style-type: none"> • Prenizak pritisak vode • Očistite mrežicu za hvatanje piljavštine regulacione jedinice • Mrežasta zaprtik tuša je piljava 	<ul style="list-style-type: none"> • Ispitajte pritisak u cevima • Očistite mrežice za hvatanje piljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici • Očistite mrežastu zaprtiku između tuša i cijeva
Ukišteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto	<ul style="list-style-type: none"> • Nepovratni ventil je piljav / neispravan 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat nije podešen • Pritisna temperatura tople vode 	<ul style="list-style-type: none"> • Podesite termostat • Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C
Regulisanje temperature nije moguće	<ul style="list-style-type: none"> • Regulaciona jedinica je začepljena kamenjem 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite regulacionu jedinicu
Protočni bojler ne radi iako je termostat uključen	<ul style="list-style-type: none"> • Mrežice za hvatanje piljavštine su piljave • Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj • Prigušnica u tušnom tušu nije odstranjena 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite / zamenite mrežicu za hvatanje piljavštine • Zamenite nepovratni ventil • Odstranite prigušnicu iz tušnog tuša



Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bader, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander.
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusysystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusysystemet.
- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold den tilstrekkelige avstand mellom dusjen og kroppen.
- ⚠ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- ⚠ Store trykkforskjeller mellom kaldt og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende føringslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Monteringsmål i monteringsveiledningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye, målene skal eventuell tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minste høyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene.
- Under monteringen av produktet gir av kvalifisert fagpersonell, skal man passe at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasen og ikke viser svake punkter.
- Silpakningen som er levert med dusjen skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnettet. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hamsgrote påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad.
- I en nødssituasjon kan røret koples ned i området nedenfor, mellom armaturen og hodedusjen ved hjelp av en fin sag.
- Når det oppstår problemer med gjennomstrømningsvarmer eller ved store trykkforskjeller skal det monteres en drossel i kaldvannforsyningen. Denne kan leveres som ekstrautstyr (artikkelnummer: 9751 0000).

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
27268000 Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Anbefalt driftstrykk:	0,13 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Varmtvannstemperatur	maks. 60 °C
Tilkoblingsmål:	150±12 mm
Tilkoblinger G 1/2:	kaldt høyre - varmt venstre
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Egensikker mot tilbakeflyt • Produktet er utelukkende designet for drikkevann 	

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyrer!

**Safety Function** (se side 35)

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.

**Justering** (se side 34)

Etter avsluttet montering skal termostatsens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttaksstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.

**Vedlikehold** (se side 40)

- Funksjonen til returkløpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).
- For å holde reguleringsenheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.

**Mål** (se side 38)**Gjennomstrømningsdiagram** (se side 38)**Serviceadeler** (se side 38)**Ekstratilbehør** (ikke med i leveransen)

Utligningsskive for fliser #9523 9000 (se side 38)

**Rengjøring** (se side 36)**Betjening** (se side 35)

Sett dusjhodet lett på skiå for å nemme det etter bruk.

**Prøvemarka** (se side 38)

Feil	Årsak	Feilrettelse
Lte vann	<ul style="list-style-type: none"> • Forsyningsstrykk er ikke tilstrekkelig • Smussfangersil til reguleringsenheten skitten. • Dusjens silpakning er skitten 	<ul style="list-style-type: none"> • Ledningsstrykk sjekkes • Smussfangersil for termostaten og på reguleringsenheten rengjøres • Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres
Kryssstrømning, varmtvann presses ved lukket armatur inn i kaldvannsledning eller omvendt	• Returkløpstopper skitten / defekt	• Returkløpstopper rengjøres, byttes hvis nødvendig
Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat ble ikke justert • For lav varmtvannstemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat justeres • Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 60 °C
Temperaturregulering er ikke mulig	• reguleringsenhet forkalket	• reguleringsenhet byttes
gjennomstrømningsvarmer innkoblet ikke under termostadrift	<ul style="list-style-type: none"> • Smussfangersil skitten • Returkløpstopper sitter fast • Drossel til hånddusjen ikke fjernet 	<ul style="list-style-type: none"> • Smussfangersil rengjøres / byttes • Returkløpstopper byttes • Drossel fjernes fra hånddusjen

Указания за безопасност

- Примонжа трябва да се носи ръкавици, за да се избегнат наранявания поради принискане или порязване.
- Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- Рамото на разпръскателя за лавага е разработено само, за да държи разпръскателя за лавага, то не бива да се наоварва с други предмети!
- Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- Трябва да се избягва контакта на струите на разпръскателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръскателя и тялото трябва да се следи достатъчно разстояние.
- Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- Големите разлики в налягането между изводите за студена и топла вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промийте и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталацията.
- Посочението в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прикл. 1800 мм и трябва съответно да се приодат. При това обърнете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.
- Примонтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали fugи или заместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Опакованото заедно с разпръскателя уплътнение с цедка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръскателя. Натсгофен не носи отговорност за получените се по този начин щети.
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!
- В случай на авария трябва между арматурата и разпръскателя за лавага трябва да се скъси в долната си част с фин трион.
- При проблеми с прочините нагреватели или големи разлики в налягането във входа за студена вода трябва да се постави дросел, който може да се получи като опция (Ном. № 97510000).

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
27268000 Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
27281000 / 26596000 Препоръчително работно налягане:	0,13 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60 °C
Присъединителни размери:	150 ± 12 мм
Изводи G 1/2:	студено отляво - топло отляво
Термична дезинфекция:	70 °C / 4 мин

- Самозащитен против обратен изтичане
- Продуктът е разработен само за пиейна вода!

Описания на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Safety Function (вижте стр. 35)

Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42 °C.

Юстирана (вижте стр. 34)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на накрайника на термостата. Ако измерената температура на мястото на водовземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.

Поддръжка (вижте стр. 40)

- Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионалните изисквания (по-вече веднъж годишно).
- За да се гарантира лекоподвижността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се постави на максимално топло и на максимално студено.

Размери (вижте стр. 38)

Диаграма на потока (вижте стр. 38)

Сервизни части (вижте стр. 38)

Специални принадлежности
(на се съдържа в обема на доставка)

Изравниелна шайба за плочки #95239000 (вижте стр. 38)

Почистване (вижте стр. 36)

Обслужване (вижте стр. 35)

За напразване на разпръскателя на лавага след употреба го поставете леко наклонен.

Контролен знак (вижте стр. 38)

Наизправност	Причина	Помощ
Малко вода	<ul style="list-style-type: none"> Захранващото налягане не е достатъчно Цедката за улавяне на замърсяванията на регулиращия елемент е замърсена Замърсено е уплътнението с цедка на разпръскателя 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете налягането на тръбопровода Почистете цедките за улавяне на замърсяванията преди термостата и на регулиращия елемент Почистете уплътнението с цедка между разпръскателя и маркуча
Кръсостане на потока, при затворена арматура топла вода навлиза в линията на студена вода или обратно	<ul style="list-style-type: none"> Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток 	<ul style="list-style-type: none"> Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток
Изходната температура не съвпада с настроената температура	<ul style="list-style-type: none"> Термостатът не е юстиран Твърде ниска температура на водата 	<ul style="list-style-type: none"> Юстиране на термостата Повишете ограничението за топла вода на 42 °C до 60 °C
Не е възможно регулиране на температура	<ul style="list-style-type: none"> Покрит с варовик регулиращ елемент 	<ul style="list-style-type: none"> Смяна на регулиращия елемент
Прочинният нагревател не се включва при работа на термостата	<ul style="list-style-type: none"> Цедките за улавяне на замърсяванията са замърсени Здравосъщо приспособление за предотвратяване на обратния поток Дроселът в ръчния разпръскател не е демонтиран 	<ul style="list-style-type: none"> Почистете / сменете цедките за улавяне на замърсяванията Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток Отстранете дросела от ръчния разпръскател



安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください。
- △ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません。
- △ シャワー吐水を身体の高感な部分(例えば、目など)に使用しないでください。シャワーと身体の間には十分な距離をとってください。
- △ 製品は取っ手として使用できません。必要に応じて別途取っ手を設置してください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1MPa以内としてください。

施工上の注意

- ・ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- ・ 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- ・ 施工を行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- ・ 施工説明書に記載の施工寸法例は、身長約1800mmの方のご利用を想定しています。必要に応じて変更をしてください。施工寸法を変更する場合、必要クリアランスなど関連する他の寸法への影響を十分考慮して下さい。
- ・ 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること、躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- ・ 配管からのゴミ等を防ぐため、同梱のシーパッキンをご利用ください。ゴミなどが入ると、シャワーの機能を損なったり、機能部品に損傷を与えたりする可能性があります。これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません。
- ・ この製品は、スチーム(ミスト)バス、サウナ等の高温、多湿になる場所では使用できません。
- ・ 必要に応じて、本体からシャワーヘッド間のパイプを適切な工具でカットできます。
- ・ 給湯圧が低い給湯機を使用する場合など、湯・水の圧力差が大きい時は、流量リミッター(部品番号97510000:同梱されていません)を圧力が大きい方に取り付けます。

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
27268000 推奨使用水压:	0.1 - 0.5 MPa
27281000 / 26596000 推奨使用水压:	0.13 - 0.5 MPa
耐圧試験圧力:	1.6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
給湯温度:	最大 60 °C
接続寸法:	150±12 mm
G 1/2 接続:	湯左・水右
お湯による高温消毒:	70 °C / 4 分

- ・ 逆流防止処置がされています
- ・ この製品は飲料水での使用が前提となっています(日本においては水道法に適合する飲料水)

アイコンの説明

鉋酸系シリコンをご使用にならないでください

Safety Function(安全機能)|次のページを参照 35|

「Safety Function」を使うと、最高温度を例えば42°Cにセットすることができます。

調整|次のページを参照 34|

施工後に吐水温度を確認して下さい。吐水温度がサーモスタートに設定した温度から大きく外れている場合、温度調整が必要です。

メンテナンス|次のページを参照 40|

- ・ 逆止弁は、EN 8065に従って定期的(少なくとも年に1回)に確認をしてください(日本においては関連法規に従ってください)。
- ・ サーモスタートの動作を適切に保つために、やけどに注意して吐水をしながらサーモスタートのハンドルを湯・水範囲最大に動かしてください。

寸法|次のページを参照 38|

流量曲線図|次のページを参照 38|

スペアパーツ|次のページを参照 38|

スペシャルパーツ(別手配部品)

タイル段差調整部品 #95239000|次のページを参照 38|

お手入れ方法|次のページを参照 36|

使用方法|次のページを参照 35|

ご利用後にオーバーヘッドシャワー内部の水を排出するには、散水板を少し傾けます。

認証について|次のページを参照 38|

症状	原因	対応策
流量が少ない	・ 水压不足 ・ フィルターにゴミの付着 ・ シャワーのフィルターパッキンにゴミが付着	・ 1 次側の圧力を確認してください ・ 水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください ・ シャワーとホースの間のフィルターパッキンを清掃してください
クロスコネクション、水栓が閉時に水が湯側に逆流、逆流防止装置にゴミの付着/故障 又はその逆の現象	・ 逆流防止装置にゴミの付着/故障	・ 逆流防止装置を清掃し、必要に応じて交換してください
吐水温度が設定温度と一致しない	・ サーモスタートの温度調整をしていない ・ 吐水温度が低すぎる	・ サーモスタートの温度調節をしてください ・ 給湯温度を42°C~60°Cに上げて下さい(やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください)。
温調不良	・ サーモカートリッジがカルキで汚れている	・ サーモカートリッジを交換してください
サーモスタート混合栓を使っている間、瞬間湯沸かし器が着火しない	・ フィルターの詰まり ・ 逆流防止装置の動作不良 ・ 流量リミッター付ハンドシャワーを使用	・ フィルターを清掃/交換してください ・ 逆流防止装置を交換してください ・ ハンドシャワーから流量リミッターを取り外してください

Примітки з безпеки

- Під час встановлення слід надіяти рукавички, щоб запобігти травмам та поранам.
- Вирб можна використовувати лише для купання, пікни та очищення тіла.
- Ручка душової лейки призначена лише для утримання душової лейки. Не навантажуйте її іншими предметами!
- Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- Не дозволяйте струменям душі потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душею і вами має бути достатня відстань.
- Вирб не можна використовувати як ручку-тримач. Необхідно встановити окрему ручку.
- Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте вирб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розгортаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промині та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітарних норм, які діють у відповідних країнах.
- Розміри встановлення, зазначені в цій інструкції зі встановлення, ідеально підходять для людей з ростом приблизно 1800 мм. При необхідності розміри можна змінити. У цьому випадку зверніть увагу на те, що зміна монтажної висоти змінить мінімальну висоту; також слід враховувати змінені монтажні розміри.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без випуклих швів або змінєння плити), що одвоєння сілки підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Необхідно встановити січку шайбу, щоб захистити душ від потрапляння бруду з труб. Бруд, що надходить, призводить до дефектів та/або може пошкодити частини душі; такі несправності призводять до вітрай будівельної відповідності та гарантійних вимог.
- Продукт не призначений для використання в парових лазнях!
- При необхідності нижню частину труби між кріпленням і душовою лейкою можна вкоротити за допомогою дрвінозубчастої пилки.
- Якщо безперервний водонагрівач викликає будь-які проблеми, або у вас ранній тиск води, ви повинні встановити обмежувач для холодної води (замовляється окремо, артикул 97310000).

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
27268000 Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
27281000 / 26596000 Рекомендований робочий тиск:	0,13 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа
	11 МПа - 10 бар - 147 PSI
Температура гарячої води:	макс. 60 °C
Розміри підключення:	150 ± 12 мм
З'єднання G 1/2:	холодний праворуч · гарячий ліворуч
Термін дезінфекції:	70 °C / 4 min

- Захист від зворотнього потоку
- Продукт призначений виключно для пінної води!

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

Safety Function (дивіться сторінку 35)

Бажана максимальна температура, наприклад, макс. 42 °C може бути встановлена за допомогою функції безпеки.

Коригування (дивіться сторінку 34)

Після встановлення необхідно перевірити вихідну температуру термостата. Корекція необхідна, якщо температура, виміряна на виході, відрізняється від температури, встановленої на термостаті.

Технічне обслуговування (дивіться сторінку 40)

- Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).
- Щоб гарантувати безперебійну роботу термостата, необхідно час від часу перемикає термостат з режиму «Нагрівання» на «Охолодження».

Розміри (дивіться сторінку 38)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 38)

Запчастини (дивіться сторінку 38)

Спеціальні аксесуари (в комплект поставки не входить)

диск для підбору плиток #95239000 (дивіться сторінку 38)

Чищення (дивіться сторінку 36)

Експлуатація (дивіться сторінку 35)

Щоб спорожнити верхній душ після використання, тримайте його в легкому нахиленому положенні.

Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 38)

Несправність	Причина	Засоби правового захисту
Недостатня кількість води	· Тиск подачі невідповідний	· Перевірте тиск води (якщо встановлено насос, перевірте, чи насос працює).
	· Фільтр регулятора забруднений	· Очистіть фільтр перед запуском і на каріриджі MTCheimo
	· Ущільнювач душового фільтра забруднений	· Очистіть ущільнювач фільтра між душею і шлангом
Пережеский потік, гаряча вода надходить у трубу холодної води або навпаки, коли замикач закритий	· Запобіжник зворотного потоку забруднений / несправний	· Очистіть запобіжники зворотного потоку, при необхідності замініть
Температура вилива не відповідає встановленій температурі	· Термостат не налаштований	· Відрегулюйте термостат
	· Температура гарячої води занадма	· Збільшіть температуру гарячої води до 42 °C - 60 °C
Регулювання температури неможливе	· термокаріридж має вкідлення валізного калію	· Замініть термокаріридж
Протічний нагрівач не працює з термостатом	· Фільтр забруднено	· Очистіть фільтр / замініть фільтр
	· зворотний клапан застряг	· Замініть зворотні клапани
	· Обмежувач потоку на ручному душі не знятий	· Зніміть обмежувач потоку



تحذيرات الأمان

- يجب ارتداء فحازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحناء أو الجروح.
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستخدام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- وظيفة نراع يدي الرأس هي فقط الإنحناء يدي الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.
- لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إصابات يديه أو ذراعيه أو يعانون من جميع هذه الإصابات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة مثل العينين. يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- منوع استخدام المنتج كمنقبض. يجب تركيب منقبض منفصل.
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وتثبيت واختيار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأساليب السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 سم. ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة. وبالتالي سيقدر الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب، شئنا يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد التوصيل.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحته التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة إلا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات. لذا يجب التأكد من أن الخائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- يجب إدخال الحلقة التثبيتية لحنايه الدش اليدوي من الأوساخ التي تحتلها شبكة التواسير، حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث انسداد أو / و قد تسبب في تلف أجزاء من من الدش، ونقل هذه الانسدادات تلغي كافة المتطلبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.
- لا يستخدم المنتج مع حمام بخار.
- عند الضرورة يمكن تفصيل التماسورة بين خلاط المياه ودش الرأس في الجزء السفلي باستخدام شنتار دقيق.
- إذا تسبب سخان المياه المستمر في أية مشكلة أو في حالة وجود ضغط مياه مختلف عندك، يجب أن تقوم بتركيب سخان مياه لتنفيذ المياه الباردة، يتطلب بشكل منفصل، رقم الطلب 197510000.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:
 الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
 0,5 - 0,1 ميجاباسكال
 27268000 / 27281000 ضغط التشغيل النوصي به:
 0,5 - 0,13 ميجاباسكال
 26596000 ضغط التشغيل النوصي به:
 1,6 ميجاباسكال
 11 ميجاباسكال - 10 بار - PSI 147
 الحد الأقصى 60°C
 درجة حرارة الماء الساخن:
 النسخة المركزية
 الوصلات 1/2" G
 تعقيم حراري:
 خاصية عدم التدفق العكسي
 المنتج مخصص فقط لماء الترتاب

وصف الرمز

- هام لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أملاح.
- يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المبرونة، على سبيل المثال بحد أقصى 42° بفضل وظيفة الأمان.
- الضبط (راجع صفحة 34)
- بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترموستات، يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند موقع القياس من درجة حرارة الترموستات.
- الصيانة (راجع صفحة 40)
- يجب فحص صمام عدم الرجوع يصفه منتظنه حسب المواصفة 5 EN 806 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية مرة واحدة سنوياً على الأقل.
- لضمان التشغيل السلس للترموستات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى المودنة إلى أقصى البرودة.
- أبعاد (راجع صفحة 38)
- رسم للصرف (راجع صفحة 38)
- قطع الغيار (راجع صفحة 38)
- ملحقات خاصة أنير مدرج مع المحتويات المبلنة
- فرص مطابقة البلاط 95239000 # (راجع صفحة 38)
- التنظيف (راجع صفحة 36)
- التشغيل (راجع صفحة 35)
- قم بإزالة رأس الدش أولاً بعد الاستخدام حتى تقوم بتفريغه.
- شهادة اختيار (راجع صفحة 38)

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الماء غير كاف	• ضغط الماء ليس كافياً	• افحص ضغط المياه
	• سريخ الانسدادات الخاص بالمنظم شديداً	• سلك سريخات الانسدادات إلى الترموستات والمنظم
	• سخانة سخانة الدش سخنة	• سلك سخانة المصفاة بين الدش والحريم
تدفق سخنة الماء الساخن ينقطع في مانورة البارد	• صمام منع الرجوع شديداً / عالق	• قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر
حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المبرونة	• لم يتم ضبط الترموستات	• اضبط الترموستات
	• درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	• ارفع حد الماء الساخن إلى 42° - 60° درجة مئوية
تنظيم الحرارة غير ممكن	• ضغط مترام على الجير	• قم بتغيير منظم
السخان القوي لا يعمل مع الترموستات	• الفلتر شديداً	• قم بتنظيف / تغيير الفلتر
	• صمام منع الرجوع عالق ولا يتحرك	• قم بتغيير صمام منع الرجوع
	• سداد التدفق غير ملحوس من الدش	• ارفع سداد التدفق من الدش

Güvenlik uyarıları

- Montaj sırasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir.
- Denizel, rühsal ve/veya semsörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- Püskürtme başlığının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- Ürün tırma kolu olarak kullanılmamalıdır. Aynı bir tırma kolu monte edilmelidir.
- Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçüleri, yaklaşık 1.800 mm boyundaki kısıtlı için idealdir ve gerektiğinde adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte minimum yüksekliğin de değiştiğine ve bağlantı ölçülerindeki değişikliğin göz önüne alınması gerektiğine dikkat edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personeli tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (deriz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru yelkenesinden sızan kirlinin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirliler duşun fonksiyonunu etkileyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.
- Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmüştür.
- Boru acil durumda armatür ile püskürtme başlığı arasında alt kısımdan ince bir testere ile kesilebilir.
- Şofbenle ilgili sorunlar olması durumunda ya da büyük basınç farklılıklarında, isteğe bağlitemin edilebilen bir akım limitleyici (Ürün kodu 9751 0000) soğuk su beslemesine takılabilir.

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
27268000 Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,13 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60 °C
Bağlantı ölçüleri:	150 ± 12 mm
G 1/2 bağlantıları:	soğuk su, sıcak su
Termik dezenfeksiyon:	70 °C / 4 dak.

- Geri emme önleyici
- Ürün sadece yelken suyu için tasarlanmıştır

Simga açıklaması

Azaltık asit içeren silikon kullanmayın!

arıza

Az su geliyor

sebab

- Besleme basıncı yeterli değil
- Ayar ünitesinin fişleri kilitlenmiş
- El duşu süzgeci tıkanmış olabilir
- Çek valfi kilitlenmiş / arızalı

yardım

- Har basıncını kontrol edin
- Termostatın önündeki ve ayar ünitesindeki fişleri temizleyin
- El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
- Çek valfi temizleyin ya da değiştirin

Çapraz akış, batarya kapalıyken sıcak su soğuk su hattına gönderiliyor ya da tam tersi

Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkla aynı değil

- Termostat ayarlanmadı
- Sıcak suyun derecesi çok düşük

- Termostatı ayarlayın
- Sıcak su sıcaklığını 42 °C ile 60 °C'ye yükseltin

Sıcaklık ayarı mümkün değil

- ayar ünitesi kilitlenmiş
- Fişe tıkanmış olabilir
- Çek valfi çalışmıyor olabilir
- El duşunun içindeki akım limitleyici çıkartılmamış olabilir

- ayar ünitesini değiştirin
- Fişeyi temizleyin yada çıkartın
- Çek valfi değiştirin
- Akım limitleyiciyi el duşundan çıkartın

Termostat modunda şofben devreye girmiyor



Safety Function (bakınız sayfa 35)

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Orin; maks. 42 °C önceden ayarlanabilir.



Ayarlama (bakınız sayfa 34)

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatların çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gereklidir.



Bakım (bakınız sayfa 40)

- EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfleri düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)
- Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.



Ölçüler (bakınız sayfa 38)



Akış diyagramı (bakınız sayfa 38)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 38)

Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına da hil değildir)



Fayans dengeleme pulu #9523900X (bakınız sayfa 38)



Temizleme (bakınız sayfa 36)



Kullanımı (bakınız sayfa 35)

Kafa duşunu boşaltmak için kullanımdan sonra hafif eğri durmasını sağlayın.



Kontrol işareti (bakınız sayfa 38)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı:

Hansgrohe Armatür Ltd. Şti

Adresi:

Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square

No: 2 E Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul

10 21 21 273 07 30

10 21 21 273 07 40

www.hansgrohe.com.tr

Telefonu:

Faks:

web adresi:

Malın

Markası:

Çinsi:

Garanti Süresi:

Azami Tamir Süresi:

Genel Müdür

Zeytin Türk

Satıcı Firmasının:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşelleyecektir.

Biztonsági utasítások

- A szerezéskor a zuhádások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- A terméket csak fűdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- A zuhanyfej kárpit csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni.
- Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzéketlen korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkoholos kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- Kerülni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- A hidegvíz- és a melegvízcsatlakozások közötti nyomáskülönbséget ki kell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismeri el.
- A vezetékeket és a csatlépeket az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretek kb. 1800 mm testmagasságú személyeknek alkalmasak, és ennek megfelelően átméretezendők. Itt arra kell ügyelni, hogy az átméretezett szerelési magasságnál megválasztott minimális magasság és figyelembe kell venni a csatlakozó méreteinek változását.
- A termék képzett szakember által felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen síma legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempel), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrő méret be kell szerelni a vízhálózathoz tartozó szennyeződéseket kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen törlik le a zuhany funkciót. Az ezekből adódó károkat a Hamgrohe nem felel.
- A terméket nem gőzfűdővel együttes használata tervezett!
- Szükség esetén a csövet a csap és a zuhanyfej között, az alsó részen, egy finom fűrésszel le lehet rövidíteni.
- Az átfolyás meglehetősen meghibásodások vagy nagy nyomáskülönbségek esetén a hidegvíz körében opcionálisan kapható főpórszelep (cikkszám: 97510000) alkalmazható.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
27268000 Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
27281000 / 26596000 Ajánlott üzemi nyomás:	0,13 - 0,5 MPa
Nyomáspórási:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Csatlakozási méret:	150 ± 12 mm
G 1/2 csatlakozás:	hideg jobb - meleg balra
Termikus fénytelenítés:	70 °C / 4 perc

- Visszatöltés gátlóval
- A terméket kizárólag vívízhez tervezték!

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



Safety Function (lásd a oldalon 35)

A biztonsági funkcióknak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximalizálhatjuk.



Beállítás (lásd a oldalon 34)

A sikeres felszerelés követően ellenőrizni kell a termosztát kifolyási hőmérsékletét. Helyesbítés szükséges, ha a vízkivétel helyén mért hőmérséklet eltér a termosztáton beállított hőmérséklettől.



Karbantartás (lásd a oldalon 40)

- A visszatöltés gátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!
- Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztáttól időről időre teljesen meleg és teljesen hidegbe kell állítani.



Méretet (lásd a oldalon 38)



Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 38)



Tartozékok (lásd a oldalon 38)

Egyéb tartozékok (a szállítási egység nem tartalmazza)



Csempék egyenlítő lemez #95239000 (lásd a oldalon 38)



Tisztítás (lásd a oldalon 36)



Használat (lásd a oldalon 35)

- A termékkel érintkező emberi felhasználási szánt víz hőmérsékete közegészségügyi szempontból a 65 °C-ot nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: ivóvíz-ellátás, használati melegvíz-ellátás.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átöblítése. Beüzemelés után a csatlépeket át kell öblíteni, legalább 10 perc hideg, illetve melegvíz kifolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy észak) pangást követően legalább 2 perces kifolytatása szükséges. Az átöblítés során nyitni vizet ivóvízként, illetve ételkészítési célra felhasználni nem javasoljuk.
- Ajánlott mind a főzéshez, mind a más hőz hidegvíz használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- A termék bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyitvatartásba vett termékek lehetnek.
- A csatlépeket perkolátor javasolt havonta vízkötelezteni. A csatlépeket tisztítása fénytelenítés során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7.) ÉS CsM-FVM-KvVM együttes rendelkezésben leírtaknak.
- A perkolátor működési elvéből adódóan jelentős aeroszol képzés, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csúszóma eléri a 49/2005. (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.
- A fejzuhany kiürítéséhez ezt használat után állítsa enyhén felel.



Vizsgálat (lásd a oldalon 38)

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	<ul style="list-style-type: none"> a nyomás nem megfelelő a szabályozóegység szennyeződést felhalmozó szűrője koszos A zuhany szűrőműködése koszos 	<ul style="list-style-type: none"> a vezetékek nyomását ellenőrizni kell A termosztát előtt és a szabályozó egységen lévő szennyeződés szűrőjét meg kell tisztítani A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani a visszatöltés gátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni
Kevés átfolyás, a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetéket beáramlik és fordítva	<ul style="list-style-type: none"> a termosztát nem lett becsatlakoztatva nül alacsony melegvíz hőmérséklet 	<ul style="list-style-type: none"> a termosztáttal be kell csatlakoztatni a melegvíz hőmérsékletét 60 fokra kell felemelni
A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel	<ul style="list-style-type: none"> a szabályozó egység elvált közeledett 	<ul style="list-style-type: none"> a szabályozó egység kicserélése
Nem lehetséges a hőmérséklet szabályozás	<ul style="list-style-type: none"> A szennyeződés szűrője koszos. A visszatöltés gátló be van ragadva. 	<ul style="list-style-type: none"> A szennyeződés szűrőjét tisztítani/cserélni kell. A visszatöltés gátló kicserélése javasolt.
Az átfolyás meglehetősen nem kapcsol be a termosztát üzemi módban	<ul style="list-style-type: none"> Nincs kizárva a zuhanyzó szobából a vízmennyiség szabályozó. 	<ul style="list-style-type: none"> El kell távolítani a vízmennyiség szabályozót.

Szerelés (lásd a oldalon 33)





העזרת בטיחות

- יש להשתמש בכפפת בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת העף בלבד
- הזרוע של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד אל תחלה עלה חפצים אחרים
- אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטליים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תחשופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
- יש למנוע מגע של זרמי המקלחת באיברי גוף רגישים וכמו העיניים. יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת
- אסור להשתמש במוצר כידית החזקה. יש להתקין ידית נפרדת למערכת המים החמים והקרים צרכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם גרמנו למוצר נזקים בחובלה אחרי ההתקנה, לא נפר בנזקים שנגרמו בחובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינוחות והאבזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישמיים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישמיים במדינת ההתקנה
- מידות ההתקנה המצוינות בהוראות ההתקנה הללו הן אידיאליות לאנשים בגובה של כ-1.80 מ'. אפשר לשנות את המידות אם רוצים. במקרה כזה, צריך לשים לב ששינוי בגובה ההתקנה ישנה גם את גובה המינימום, וצריך לקחת בחשבון את מידות ההתקנה המשדכנות
- בזמן ההתקנה המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשתח ההתקנה ישר וחלק וללא תפרים בולטים או הסטה של הארזים, שגמור הקיר מתאים ליישום המוצר ושארן בו נקודות חולשה
- צריך להתקין אטם רשת כדי להגן על המקלחת מפני חדירת לכלוך דרך הצנרת. כניסת לכלוך גורמת לליקויים ויכולה להזיק לחלקי המקלחת. נקו כזה לא מכוסה במסגרת האחריות
- מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אומטיות אדים
- אם צריך, אפשר לקצר את החלק התחתון של הצנור בין האבזר וראש המקלחת עם מסור בעל שיניים עדינות
- אם מחמם המים הרציף גורם למבשות או שיש לחצי מים שונים, צריך להתקין מגביל מים באספקת המים הקרים (מוזמן בנפרד, מספר פריט 1975100000)

נתונים טכניים

לחץ הפעלה: 27268000 / לחץ פעולה מומלץ: 26596000
 MPa 0,5 - 0,1
 MPa 0,5 - 0,13
 MPa 1,6
 |MPa - 10 bar - 147 PSI |
 מקסימום 60°C
 50±12 מ"מ
 קרים ימין - חמים שמאל
 70°C / 4 דקות

טמפרטורת מים חמים

מרחק המרכז:

חיבורים 1/2 G

חיסוי תרמי

- בטיחות מפני זרימה חוזרת
- המוצר מיועד אך ורק למי שתייה

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכל חומצה אצטית



פונקציות בטיחות | ראה עמוד 35

אפשר לקבוע מראש את הטמפרטורה המקסימלית הרצויה, לחומה 42 מעלות באמצעות פונקציות הבטיחות

כוונון | ראה עמוד 34



אחרי ההתקנה, צריך לבדוק את טמפרטורת היצאה של התרמוסטט. דרוש תיקון אם הטמפרטורה הנמדדת ביצאה שונה מהטמפרטורה שנקבעה בתרמוסטט

תחזוקה | ראה עמוד 40



- יש לבדוק את שסתומי האל חזור באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות ולפחות אחת לשנה
- כדי להבטיח פעולה חלקה של התרמוסטט, צריך לקבוע מעט לעת את התרמוסטט ממבצ חם עד הסוף למצב קר עד הסוף

מידות | ראה עמוד 38



דיאגרמת זרימה | ראה עמוד 38



חלקי חילוף | ראה עמוד 38



אבזרים מיוחדים | הזמנה של פריט אקסטרה

דיסקיות להתאמת ארזים 95239000# | ראה עמוד 38



ניקוי | ראה עמוד 36



הפעלה | ראה עמוד 35

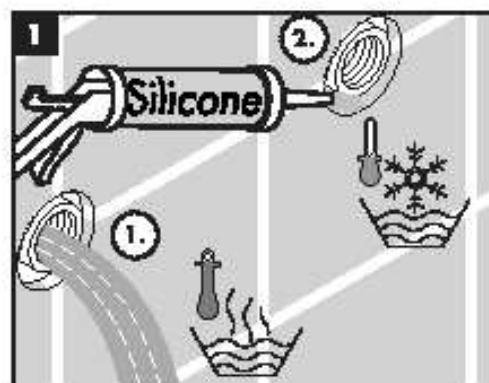
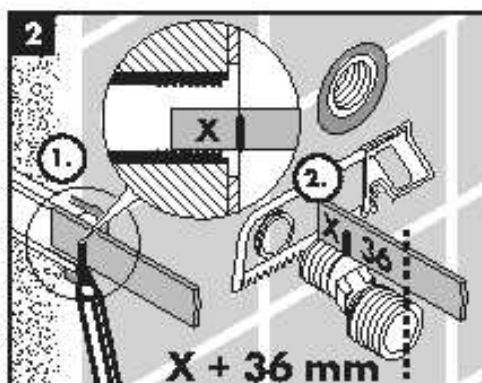
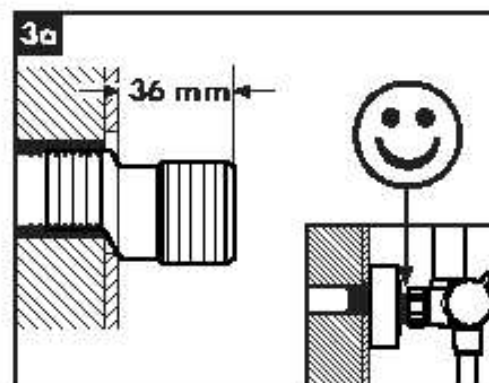
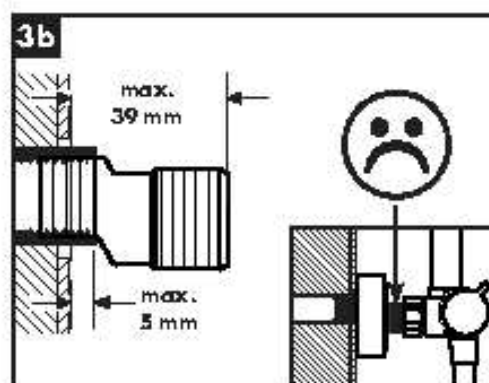
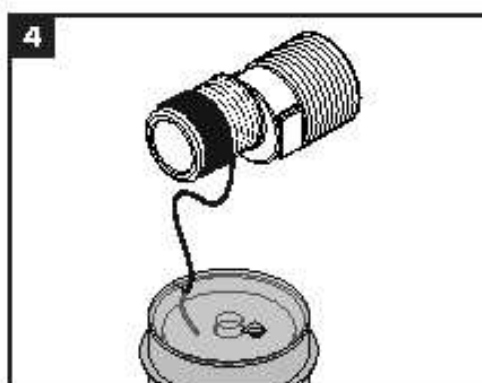
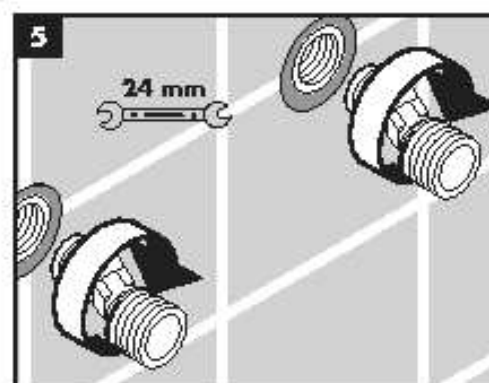
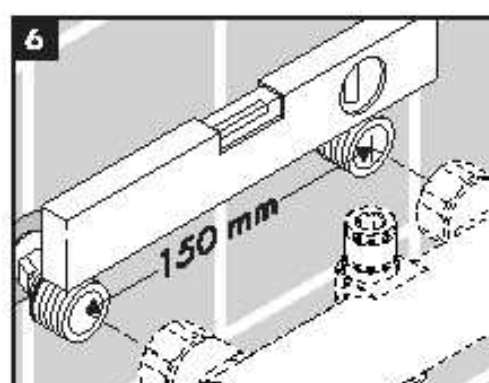
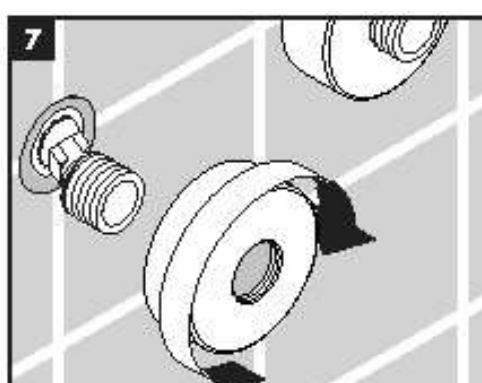
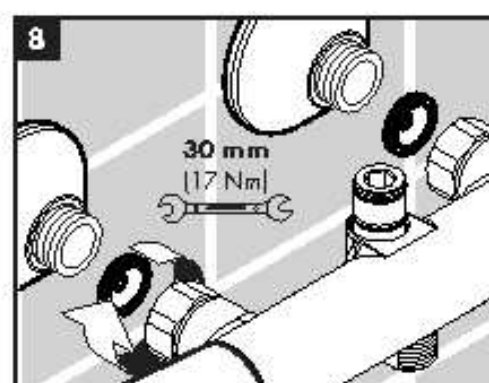
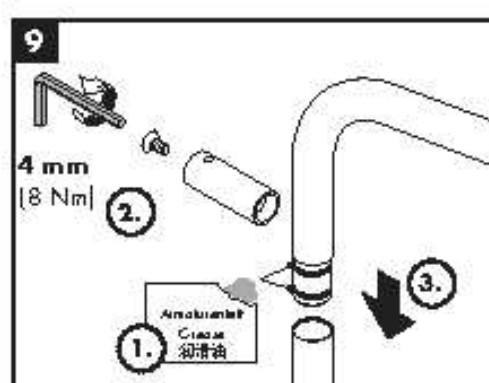
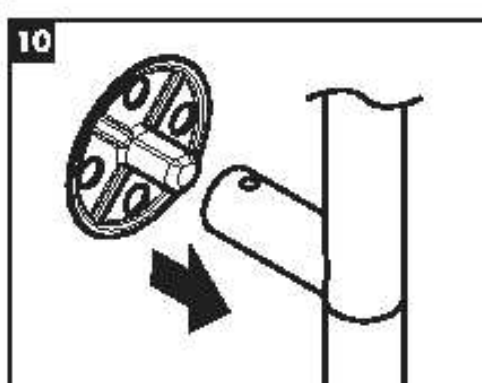
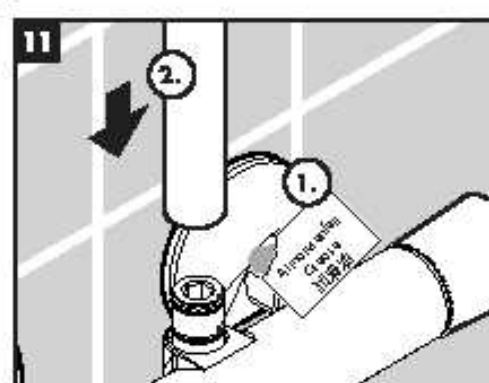
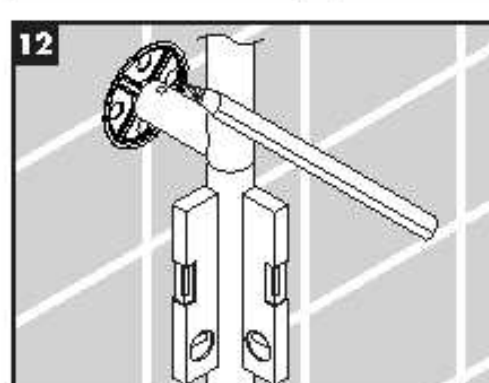
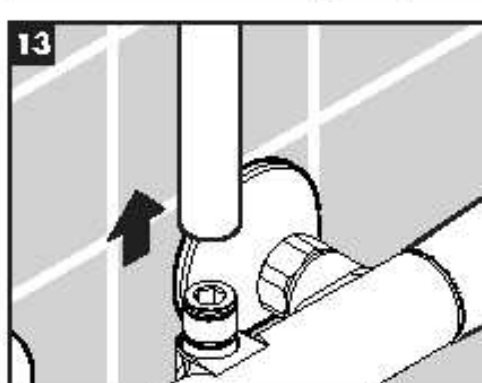
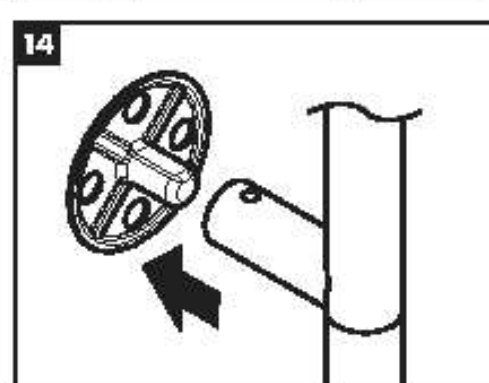


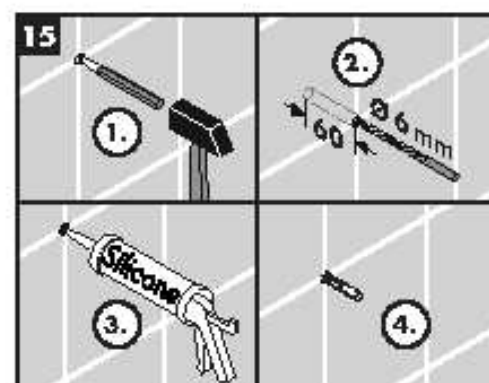
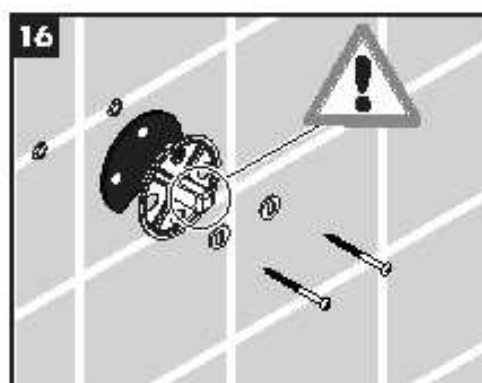
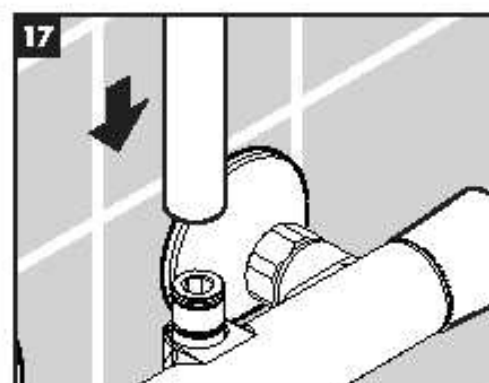
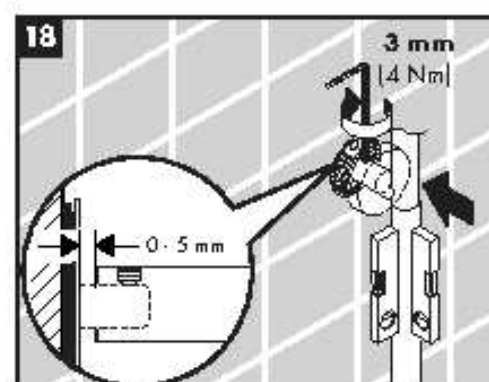
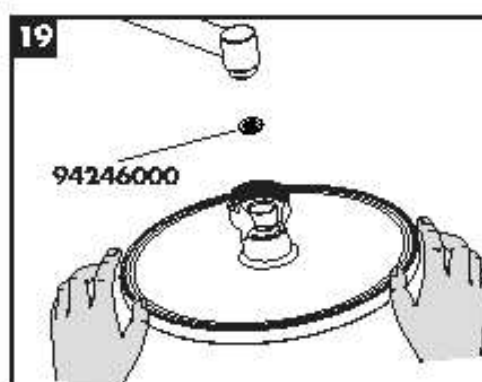
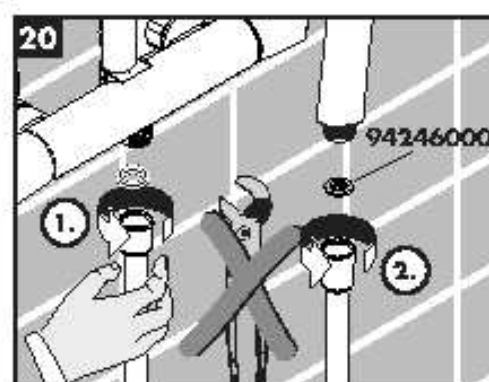
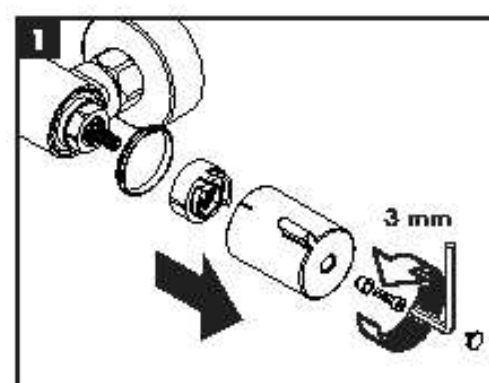
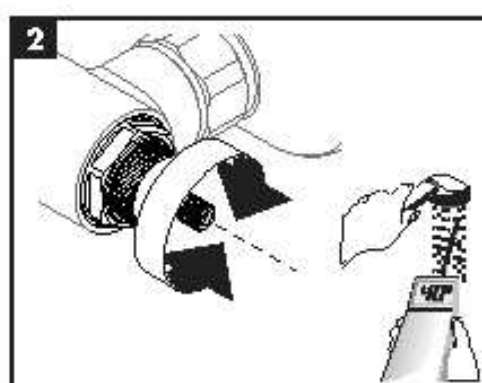
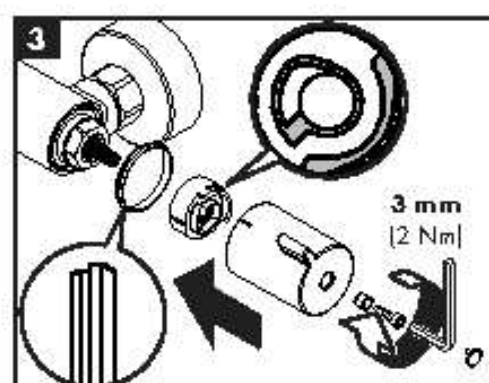
כדי לחקק את ראש המקלחת אחרי השימוש, קבע אותו למצב משופע קלות

תעודת בדיקה | ראה עמוד 38



תקלה	סיבה	אופן התיקון
אין מספק מים	לחץ האספקה לא תקין	בדוק את לחץ המים (אם הותקנה משאבת, בדוק שהיא פועלת)
	מסנן הוסת מלוכלך	נקו את המסנן לפני מעגנון ערבוב המים ובמעגנון ערבוב MTCthermo
	אטם מסנן המקלחת מלוכלך	נקו את אטם המסנן בין המקלחת והצנור
זרימה צלבת, מים חמים מוזרמים לצנור המים הקרים או להפך, כשצנור הערבוב סגור	המזחים מלוכלכים או דולפים	נקו את המזחים, והחלף אם צריך
טמפרטורת הפיה לא מתאמה לטמפרטורה שנקבעה	התרמוסטט לא סגון	התאם את התרמוסטט
	טמפרטורת המים החמים נמוכה מדי	הגדל את טמפרטורת המים החמים ל-42 עד 60 מעלות
לא ניתן לוסת את הטמפרטורה	יש אבנית במעגנון ערבוב התרמי	החלף את מעגנון ערבוב התרמי
המחמם המהיר לא עובד עם התרמוסטט	המסננים מלוכלכים	נקו את המסנן/החלף מסנן
	שסתום האל חזור לא חזר בחזרה	החלף את שסתומי האלחזור
	מגביל הזרימה לא הורחק מהמזלף הידני	הסר את מגביל הזרימה







www.hansgrohe.com/warranty

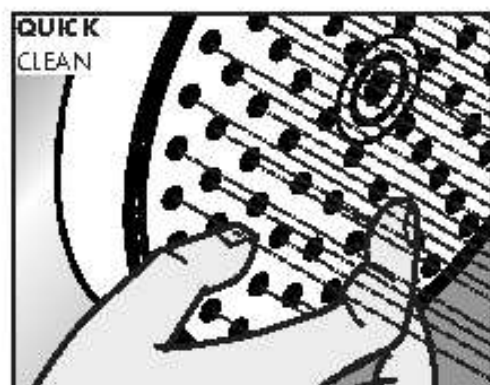


DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k údržbě / Záruka / Kontakt
BK Odporúčania pre údržbu / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт
FI Puhdistusohjeet / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LI Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

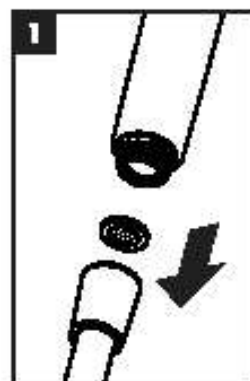
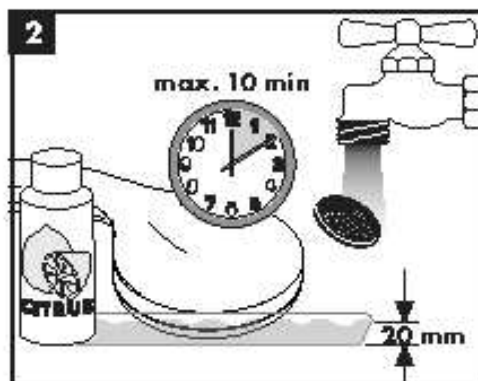
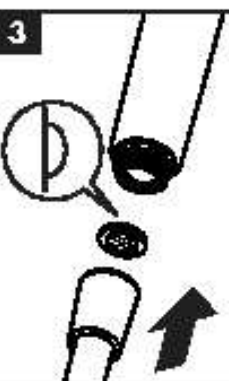
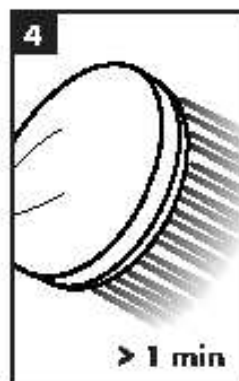
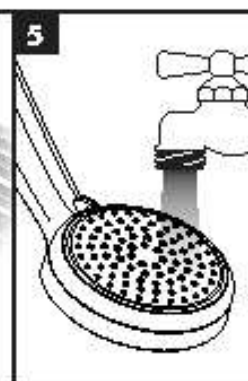
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Συστάσεις καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussuositused / Garanti / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt

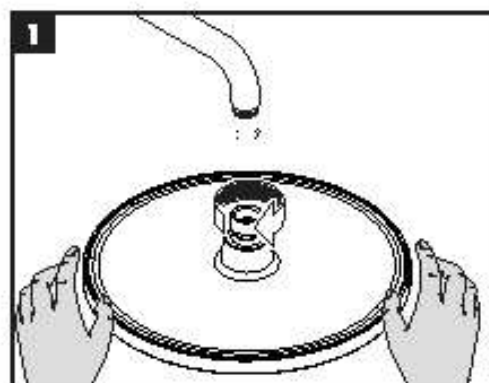
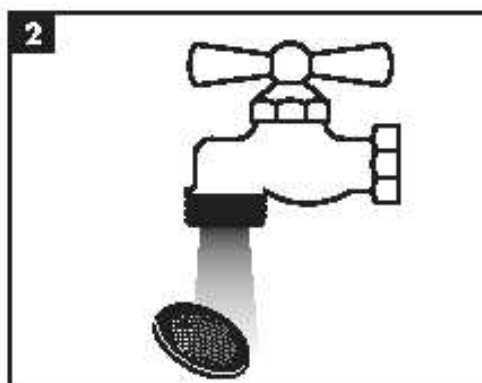
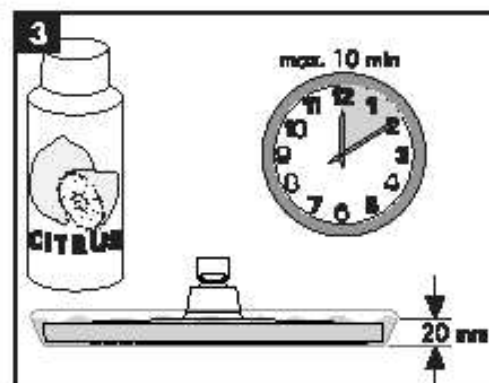
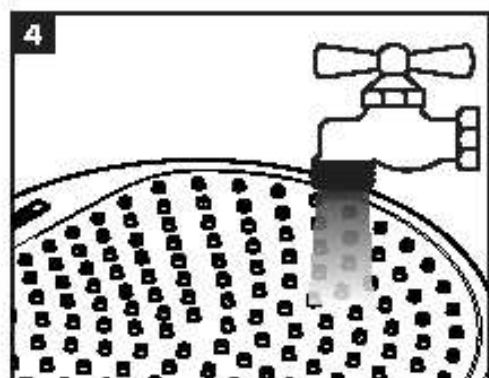
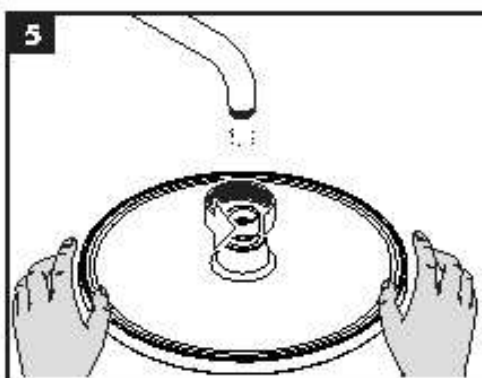
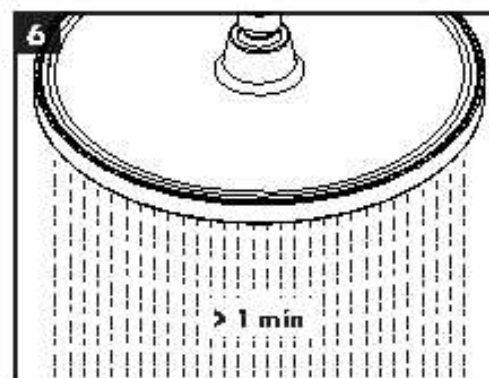
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гаранія / контакти
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / שירות



DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
FR la propriété en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
IT Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
ES Fácil asear: la cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyseene.
PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saídas através de fricção.

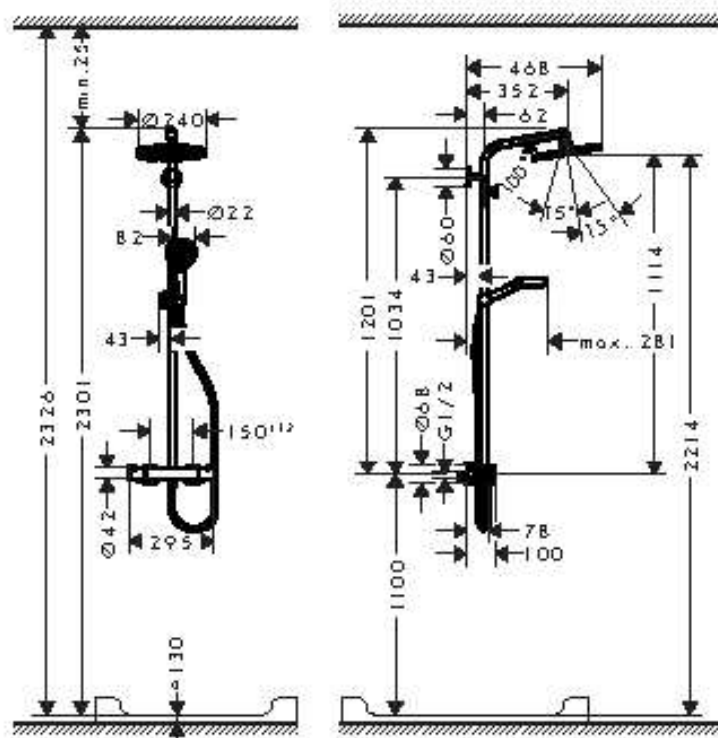
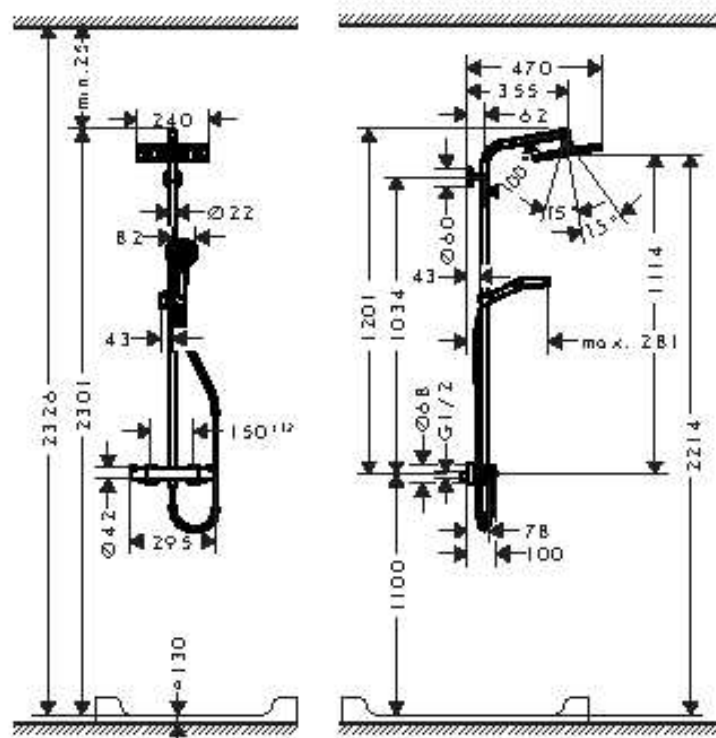
PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
CS Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z noprů snadno odstranit ořením.
BK Jednoduchou čistý: Vodný kameň sa dá zo šetrin celkom ľahko odstrániť.
ZH 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。
RU Простой чистки: известь очень легко стирается с утолщений.
FI Yksinkertainen puhdas: kalkin voi helposti hietoa niti nuppuista.
SV Enkel att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.
LI Paprastai švari: kalkės lengvai nugrindamos nuo kilpos.
HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja izbočinama.
RO Pur și simplu curat: Calciul se îndepărtează ușor de pe nodurile din cauciuc.
EL Απλά εύκολα καθαρίζεται: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα σιόμια.
SL Preprosto čisto: apnenec se z lahko podigne z vo zličkov.
ET Lihtsalt puhas: lüppa saab nuppude lihtsalt maha hõõruda.
LV Vienkārša tīrīšana: kalkis no rīvē ar jumēm ir viegli no tīrāmāms.
SR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
NO Simpel rengjøring: Ved å gnikte er det lett å fjerne kalk fra nuppene.
BG Простой чистот: Варовикът лесно може да се изтрие от удебеленията.
JP 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます。
UA Просте очищення: потрій розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.
AR إنه سهل التنظيف، حيث يسهل الجير بسهولة بتدنية من الأجزاء الناتجة.
TR Sadece temiz: Kireç, düğümle ile kolayca ovalanabilir.
HU Egyszerűen tisztá: a víz kő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókól.
HE צורך פשוט לנקות שמשך את פיות ההתחמה כדי להרחיק אבנית





Cromatta S 240 1jet Showerpipa EcoSmart 27268XX0

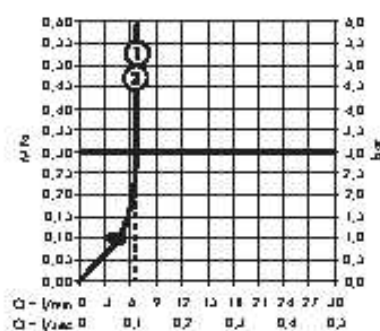
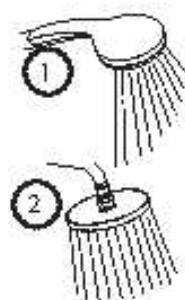
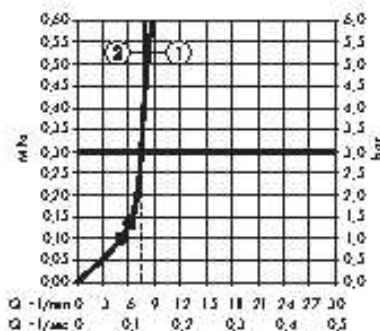
Cromatta E 240 1jet Showerpipa EcoSmart 27281000 / 26596000



Cromatta S 240 1jet Showerpipa EcoSmart 27268XX0

Cromatta E 240 1jet Showerpipa EcoSmart 26596000

Cromatta E 240 1jet Showerpipa EcoSmart 27281000



P-IX



ETA

26596000	X	1554	VA 1.43/18227
27268XX0	PAIX 38782/1AO	1377	VA 1.43/18227
27281000	PAIX 38783/1ZO	1377	



